

RAPPORT D'ACTIVITES  
DU SERVICE NATIONAL DE LA  
JEUNESSE 1988/89

CESIJE ASBL  
Centre d'Études sur la Situation  
des Jeunes en Europe  
LUXEMBOURG

**TABLE DE MATIERE**  
\*\*\*\*\*

<b>I</b>	<b>CONSIDERATIONS GENERALES</b>	<b>page</b>
	1. Le Conseil Supérieur de la Jeunesse	3
	2. La Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise	4
	3. Le Forum Jeunesse	4
<b>II</b>	<b>DEVELOPPEMENT DE L'ACTION DU SNJ</b>	<b>5</b>
	1. L'animation du SNJ	5
	2. La formation pour animateurs et responsables d'activités de loisirs	6
	3. Les centres de rencontre	7
	4. Les centres d'information pour jeunes	9
	5. Campagnes d'information et de sensibilisation aux problèmes de la jeunesse	16
	6. La dimension européenne dans les écoles et l'action du SNJ	19
	7. Programme d'action relatif au tiers monde	20
	8. Education à l'environnement	21
<b>III</b>	<b>BILAN DES ACTIVITES EN 1988</b>	<b>25</b>
	1. Stages de formation pour moniteurs animateurs de loisirs	25
	2. Camps et colonies	27
	3. Patrimoine culturel	28
	4. Ecologie et Environnement	28
	5. Education civique - ouverture à la vie	33
	6. Activités artistiques et manuelles	33
	7. Activités sportives et de plein air	34
	8. L'animation régionale et sectorielle du SNJ	35

#### IV LES CENTRES DU SNJ

1. Centre d'Ecologie et de la Jeunesse Hollenfels	39
Classes de l'enseignement primaire	39
Classes de l'enseignement secondaire et secondaire technique	40
Education des jeunes et des adultes en dehors du cadre scolaire	43
Expositions, Publications	45
Visitor Center	46
Le rucher d'initiation de Hollenfels	46
Perspectives pour 1989	47
Occupation du Centre de Hollenfels pendant l'année scolaire 1987/88	47
2. Centre de Marienthal	49
Animation	49
Perspectives et Projets	49
Occupation du Centre de Marienthal pendant l'année scolaire 1987/88	50
3. Centre nautique et de plein air Lultzhausen	52
4. Centre de Weicherdange	53
5. Centre d'Erpeldange	53
6. Centre d'Eisenborn	54

#### V LES SERVICES DU SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE

1. Accueil	55
2. Service d'information	55
3. Salle de conférence	55
4. Imprimerie	55
5. Service de prêt	55
6. Prêt de matériel audiovisuel	55
7. Les aides financières	56

VI	RELATIONS INTERNATIONALES	57
VI	CONGE - EDUCATION	60
	1. Structure des bénéficiaires	60
	2. La durée des congés-éducation accordés (1988)	61
	3. Les organisateurs	62
	4. Analyse de la situation actuelle	65
VII	PROGRAMME POUR L'ANNEE 1989	66

## I CONSIDERATIONS GENERALES

Par la loi du 27 février 1984, le Service National de la Jeunesse a été doté d'un statut et a pu développer sa mission qui consiste à être pour les jeunes un organisme de contact, de soutien, de formation et d'information.

La dynamique déclenchée par l'Année Internationale de la Jeunesse en 1985 a suscité le développement de nombreuses actions en faveur des jeunes.

- Ainsi:
- le programme et les modalités de la formation du SNJ sont régis par le règlement grand-ducal du 18 décembre 1985;
  - le règlement grand-ducal du 17 février 1987 fixant les conditions d'agrément des centres de rencontre pour jeunes leur permettra de fonctionner sur une base solide;
  - le règlement grand-ducal du 16 janvier 1987 fixe la composition, l'organisation et le fonctionnement du Conseil Supérieur de la Jeunesse;
  - la Conférence Générale de la Jeunesse a été reconstituée en 1987 sous forme d'une a.s.b.l.;
  - la C.G.J.L. et le SNJ ont organisé en 1986, 87 et 88 des forums jeunesse;
  - un centre d'information pour jeunes a été institué en 1987;
  - la carte jeunes luxembourgeoise a été lancée en septembre 1988;
  - le programme Jeunesse pour l'Europe, un vaste programme d'échanges de jeunes, est devenu opérationnel le 1er janvier 1989;
  - les activités du SNJ peuvent se dérouler dans les centres de Hollenfels, Marienthal, Erpeldange, Hosingen, Weicherdange et Eisenborn;
  - le SNJ participe à des campagnes d'information et de sensibilisation aux problèmes de la jeunesse;
  - le SNJ et le centre de Hollenfels développent leurs activités dans le cadre de l'éducation à l'environnement;
  - un centre nautique et de plein air fonctionne depuis 1985 à Lultzhausen.

Cette énumération montre que l'action du SNJ a pu se diversifier. A part son programme d'animation avec 136 activités regroupant plus de 5000 jeunes, le SNJ est devenu un instrument qui est en mesure de mettre en oeuvre une politique plus globale en faveur des jeunes.

Dans les années à venir cette action doit se développer et se concrétiser.

- Ainsi: - Le Conseil Supérieur de la Jeunesse comme organe consultatif regroupant des fonctionnaires de différents départements ministériels et des jeunes devra permettre de coordonner l'action des instances gouvernementales concernées par les problèmes de jeunesse et la participation des jeunes à cette action.
- Des centres de rencontre régionaux devront permettre aux jeunes de mieux utiliser leur temps de loisirs et de participer à des activités socio-éducatives et culturelles.
  - Un réseau de centres d'information jeunes, facilement identifiables et accessibles, regroupera toutes les informations susceptibles d'intéresser les jeunes.
  - Les échanges de jeunes connaîtront un grand essor grâce aux programmes communautaires, comme le programme Jeunesse pour l'Europe, mais également moyennant des accords bilatéraux avec la majeure partie des pays de la Communauté.
  - La révision de la loi sur le congé-éducation facilitera aux jeunes la participation aux stages de formation du SNJ et d'autres organisations oeuvrant dans ce domaine. Le brevet sanctionnant les formations d'aide-animateur et d'animateur a valorisé la formation, et la création du centre de formation d'Eisenborn facilitera l'organisation des stages.
  - La décentralisation de l'action du SNJ sera poursuivie; les animateurs régionaux tiendront compte des caractéristiques de chaque région et des désirs exprimés par les jeunes pour offrir un programme très diversifié.
  - Les centres du SNJ et les centres de rencontre, le réseau des auberges de jeunesse se développeront et serviront de support logistique au déroulement des activités du SNJ.
  - La collaboration avec les associations de jeunesse et l'aide à ces associations seront renforcées.
  - Une action renforcée des communes en faveur des jeunes devra se développer dans les années à venir.

L'année 1988 a été marquée au niveau international par trois réunions importantes concernant la Jeunesse:

1. La deuxième Conférence des ministres de la Jeunesse du Conseil de l'Europe s'est tenue à Oslo. Le sujet de la conférence était "Stratégies pour des politiques européennes de la Jeunesse en vue de l'An 2000". Ce sujet a été développé à travers deux thèmes: "Conditions de base d'une politique exhaustive en matière de jeunesse aux niveaux national, régional et local" et "La coopération internationale au développement des politiques de jeunesse, compte tenu, notamment, des activités du Conseil de l'Europe dans ce domaine.". Les conclusions de la conférence contiennent un certain nombre de points susceptibles de renforcer la coopération européenne dans le domaine de la jeunesse.

Des suggestions ont été formulées pour le programme de travail intergouvernemental du Conseil de l'Europe, les activités du Centre et du Fonds européens de la Jeunesse ainsi que pour la coopération entre la Communauté Européenne et le Conseil de l'Europe dans le domaine de la jeunesse.

2. La Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe a organisé à Lausanne une conférence européenne sur des politiques de jeunesse des municipalités et des régions.
3. Enfin les ministres de la Jeunesse de la Communauté Européenne se sont réunis à Athènes pour la première fois en conseil informel. Les Etats membres ont souligné leur volonté de poursuivre la coopération dans le domaine de la jeunesse.

## 1) Conseil Supérieur de la Jeunesse

Le Conseil Supérieur de la Jeunesse créé par la loi du 27 février 1984 portant création d'un Service National de la Jeunesse a tenu sa première réunion le 30 octobre 1987.

Rappelons que le Conseil a pour mission:

- 1) de soumettre au Gouvernement des propositions en matière de jeunesse;
- 2) de donner son avis sur toutes les questions et tous les projets dont le gouvernement jugera utile de le saisir;
- 3) de donner son avis sur les mesures réglementaires à prendre en exécution de la loi portant création d'un Service National de la Jeunesse.

Le Conseil se compose de représentants de différents ministères et administrations en contact avec la jeunesse et de représentants de la CGJL et des mouvements de jeunesse.

En 1988 le Conseil s'est réuni 8 fois.

Il a donné son avis sur:

- le projet de loi portant organisation de l'action médico-socio-familiale
- l'avant-projet de loi modifiant la loi du 4 octobre 1973 concernant l'institution d'un congé-éducation
- la modification de la loi du 21 mai 1979 relative à l'enseignement secondaire technique.

Poursuivant son objectif de réaliser un livre blanc sur la politique de la jeunesse au Luxembourg, le Conseil a discuté les rapports d'activités du SNJ, du Ministère de la Famille et du Ministère du Travail.

## 2) La Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise

La C.G.J.L. qui s'est reconstituée en 1987 sur la base d'une association sans but lucratif a pu renforcer son rôle comme organe représentatif des associations de la jeunesse luxembourgeoise. Elle assume le rôle d'interlocuteur privilégié des organisations de jeunesse et défend les intérêts des jeunes dans toutes les instances mises en place par les pouvoirs politiques. Elle représente les associations de la jeunesse au niveau international. Elle coordonne les actions communes des mouvements de jeunesse.

Les mouvements regroupés dans la C.G.J.L. sont répartis dans quatre catégories selon leur objet social.

1. mouvements politiques de jeunes
2. mouvements syndicaux de jeunes
3. mouvements scouts et guides
4. mouvements socio-culturels et de loisirs pour jeunes.

Actuellement 23 mouvements de jeunesse font partie de la Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise.

Dans les années à venir il importe de renforcer l'aide à la C.G.J.L. notamment par l'engagement d'un permanent.

## 3) Le Forum Jeunesse

Le troisième Forum Jeunesse s'est déroulé le 17 décembre 1988 à Eisenborn. Le Forum Jeunesse a pour but de permettre aux associations de jeunesse et aux jeunes de discuter sur les thèmes qui les préoccupent.

Deux sujets étaient à l'ordre du jour.

- 1) Situation des jeunes au Luxembourg,  
Présentation et discussion de l'étude ILRES
- 2) Participation sociale des jeunes étrangers au Luxembourg.

La séance d'information était réservée au programme "Jeunesse pour l'Europe".

La discussion avec le Ministre de la Jeunesse reprenait les thèmes préparés aux groupes de travail.



## II DEVELOPPEMENT DE L'ACTION DU SNJ

### 1) L'animation du SNJ

Les 136 activités du SNJ ont attiré plus de 5.000 participants. Dans l'élaboration de son programme d'activités le SNJ a continué la politique de collaboration avec les associations et organisations de jeunesse. Ainsi presque toutes les activités étaient organisées en collaboration avec des mouvements de jeunesse. Ceci permet à beaucoup de jeunes de profiter du savoir-faire des organisations spécialisées et en même temps d'apprendre à mieux les connaître. Par cette politique d'ouverture où le SNJ ne sert que d'intermédiaire, les organisations ont la possibilité d'aller à la rencontre du jeune, l'offre des activités intéressantes et éducatives s'accroît considérablement à l'avantage des jeunes et le contact avec la vie associative se fait plus facilement pour le jeune non-organisé.

Rappelons que le SNJ organise des activités dans les domaines suivants:

1. formation de moniteurs-animateurs de loisirs
2. camps et colonies
3. patrimoine culturel
4. écologie et environnement
5. éducation civique - ouverture sur la vie - dimension européenne  
- tiers monde
6. activités artistiques et manuelles
7. activités sportives et de plein air.

2) La formation pour animateurs  
et responsables d'activités  
de loisirs

Parmi le vaste programme des activités du Service National de la Jeunesse, la formation des animateurs et responsables d'activités de loisirs occupe une place importante .

Les stages et semaines de formation accueillent les jeunes dès l'âge de 16 ans. Ils soutiennent la formation pédagogique et technique des futurs animateurs et responsables de groupes d'enfants et de jeunes.

La formation est à caractère non-scolaire et des méthodes d'apprentissage actif favorisent et stimulent l'engagement personnel des participants.

La formation technique touche les aspects les plus divers: macramé, dessin, poterie, batik, vidéo, musique, arts plastiques, arts d'expression, veillée, feu de camp etc.

La formation pédagogique introduit des notions de psychologie sociale (structure du groupe, dynamisme du groupe, axiomes de la communication), de psychologie de l'enfant et de l'adolescent (la perception enfantine, le jeu, le développement du jeune adolescent, l'image de soi du jeune) et des notions de nutrition, de sécurité et de première aide.

Le programme et les modalités de la formation du SNJ sont régis par le règlement grand-ducal du 18 décembre 1985. Celui-ci prévoit une formation de base et une formation de perfectionnement et de spécialisation.

La formation de base est subdivisée en deux cycles. Le premier cycle est destiné aux jeunes de 16 et 17 ans et comprend au moins trois week-ends de techniques d'animation et un stage de plusieurs jours à contenu socio-psycho-pédagogique.

Le deuxième cycle est destiné aux jeunes de 17 et 18 ans et comprend également au moins trois week-ends de techniques d'animation et un stage de plusieurs jours à contenu socio-psycho-pédagogique.

Pour pouvoir participer aux activités de formation du deuxième cycle le participant doit avoir pris part aux activités de formation du premier cycle ou faire preuve d'une expérience ou formation reconnue équivalente.

La formation de perfectionnement et de spécialisation est destinée à des animateurs professionnels ou bénévoles d'activités de loisirs. Elle consiste en des stages de formation de haut niveau leur permettant de s'adapter continuellement à l'évolution pédagogique des loisirs. Elle s'adresse à des candidats âgés de 18 ans au moins et ayant participé à la formation de base ou faisant preuve d'une expérience ou formation reconnue équivalente. Cette partie de la formation comprend des stages et cours à contenu socio-psycho-pédagogique et de techniques d'animation.

La participation au premier cycle de la formation de base est sanctionnée par le brevet d'aide-animateur, la participation aux deux premiers cycles par le brevet d'animateur.

Les mêmes brevets pourront être délivrés aux personnes qui ont participé à une formation reconnue équivalente.

En deux ans 600 brevets ont été remis à des jeunes qui ont terminé une formation.

La participation aux différents stages organisés dans le cadre de la formation de perfectionnement et de spécialisation donne droit à des certificats de participation.

La commission consultative créée par l'arrêté ministériel du 10 décembre 1986 a eu plusieurs réunions pour discuter sur les différentes formations d'animateurs et les équivalences des brevets.

La création en 1988 d'un centre de formation et de rencontre à Eisenborn devrait permettre de développer ce secteur clé des activités du Service National de la Jeunesse.

### 3) Les centres de rencontre

Trois centres fonctionnent pour l'instant selon les conditions d'agrément du règlement grand-ducal du 17 février 1987, à savoir deux centres à Luxembourg et un à Pétange.

La procédure d'agrément de ces centres sera entamée dans les meilleurs délais.

Dans la commune de Differdange un projet en élaboration depuis des années devrait se concrétiser au cours de cette année.

A Weicherdange le centre de rencontre régional a ouvert ses portes. Les scouts du canton de Clervaux, le mouvement écologique Eisleck et le club de jeunes de Weicherdange ont pu profiter du Centre.

La situation n'a donc guère évolué en 1988. Rappelons que dans la politique poursuivie par le SNJ ces centres ont toujours été considérés comme des facteurs importants du développement d'une communauté dans son ensemble. Il est donc primordial que l'implantation d'un centre de rencontre soit conçue avec le soutien de la communauté. Ce n'est qu'ainsi qu'un centre de rencontre pourra s'adapter à l'évolution du milieu qui le concerne.

Il revient donc dans ce domaine une responsabilité accrue aux autorités communales pour aider à la mise en oeuvre d'une politique de la jeunesse efficace. Ainsi le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de l'Education Nationale et de la Jeunesse avaient, dans une lettre circulaire commune du 15 mars 1988, recommandé aux autorités locales la création de commissions de jeunesse et de centres de rencontre.

La politique des centres de rencontre a été à l'ordre du jour lors d'une réunion des commissions de jeunesse des communes du Sud qui s'est tenue à Differdange le 14 novembre 1988 en présence des responsables du SNJ.

L'augmentation sensible des crédits illustre la volonté politique d'encourager la création de tels centres:

#### 11.5.33.01 Animation et exploitation de centres de rencontre

1981	300.000.-
1985	700.000.-
1989	1.515.000.-

Les centres suivants ont été subventionnés au cours de l'exercice 1988

Maison des Jeunes Bettembourg  
Inter-Actions Faubourgs  
Maison des Jeunes Pétange  
Foyer de Jour Caritas  
Foyer de l'Etudiant JEC  
Maison des Jeunes Esch-sur-Alzette  
Centre de la Congrégation Notre-Dame à Eisenborn  
Centrale des Auberges de Jeunesse  
Centre de Rencontre régional Weicherdange

11.5.52.00 Contribution aux frais de construction et d'équipement de foyers et de maisons de jeunes

1980	650.000.-
1985	800.000.-
1989	1.500.000.-

Les réalisations qui suivent ont bénéficié d'une aide:

Home-scouts à Diekirch  
Home-scouts à Merttert  
Maison des Oeuvres à Grevenmacher  
Centre de Formation-guides à Bilsdorf  
Chalet-guides à Ettelbrück  
Home "Albert Thillges" à Wormeldange  
Maison des Jeunes à Pétange  
Centre-guides International  
Home-scouts à Bertrange  
Maison Paroissiale à Remich  
Chalet-scouts à Walferdange  
Centre de Formation-scouts Neiheisgen  
Home-guides à Esch-sur-Alzette  
Chalet-scouts à Beaufort  
Chalet-scouts à Rippig  
Home-scouts à Luxembourg/Merl

#### 4) Les Centres d'Information pour Jeunes

En 1988, l'a.s.b.l. "Centre d'Information pour Jeunes" - CIJ créée en 1987 a connu un développement rapide.

Le centre fonctionne sous forme d'une association sans but lucratif avec 4 objectifs primordiaux:

- " 1) gérer un ou des centres d'information pour jeunes
- 2) regrouper et traiter toutes les informations touchant au champ de vie du jeune et susceptibles de l'intéresser
- 3) diffuser l'information aux jeunes et développer dans le cadre de ces centres des initiatives facilitant l'accès du jeune à l'information
- 4) soutenir toute action en relation avec les missions des centres d'information."

Au cours de l'année 1988 ces objectifs ont été réalisés de la façon suivante:

ad 1) Suite à l'accroissement de la demande d'informations par les jeunes, qui a entraîné un développement rapide du CIJ, la décision a été prise d'élargir la structure du CIJ. Le centre tel qu'il existe jusqu'à présent va fonctionner comme Centre National d'Information pour Jeunes. D'autres centres locaux vont fonctionner à Luxembourg, à Redange, à Diekirch, à Esch-Alzette. Des contacts ont été pris avec différentes communes pour discuter le mode et les possibilités de collaboration. Le CIJ comme Centre National va coordonner le travail des centres locaux. Une grande partie des informations va être regroupée et gérée au Centre National et mise à la disposition des centres locaux. Pour garantir qu'une telle collaboration entre le Centre National et les centres locaux soit techniquement réalisable, le Centre National va être muni de matériel informatique qui permettra de créer un réseau, auquel seront reliés les centres locaux et les centres de rencontre du SNJ. Il est également envisagé que ce réseau soit relié au réseau prévu entre les écoles. Le Centre National d'Information pour Jeunes, qui jusqu'à présent se trouvait dans l'immeuble du SNJ, sera installé à partir du 1er mars 1989 dans les nouveaux locaux au coin bd. G.-Duchesse Charlotte/av. G. Diderich).

ad 2) Ce deuxième objectif, ainsi que l'objectif suivant, constituent le travail principal du CIJ. Pour regrouper et traiter toutes les informations touchant au champ de vie du jeune, d'autres administrations, services et ministères ont été contactés. Des contacts avec des organismes à l'étranger diffusant des informations intéressantes pour les jeunes ont été établis.

ad 3) La diffusion de l'information est faite en premier lieu par l'accueil du jeune dans le centre, une permanence d'accueil étant garantie pendant les heures de bureau. Un autre moyen de diffusion important est l'édition d'une feuille d'information, qui a paru 3 fois en 1988 et va paraître mensuellement en 1989.

En plus le CIJ a réédité 2 publications utiles: Guide pour Jeunes, Droits et Devoirs.

ad 4) Le soutien aux actions en relation avec les missions des centres d'information s'est exprimé d'abord par une diffusion d'informations spécifiques à des organismes intéressés et par une aide technique lors de l'organisation d'activités.

Sur le plan européen, le CIJ s'est engagé au cours de l'année 1988 dans plusieurs programmes et actions:

- ERYICA
- Initiatives Jeunes
- Carte Jeunes
- Jeunesse pour l'Europe
- ARION

### ERYICA

ERYICA (European Youth Information and Counselling Association) est une organisation internationale non gouvernementale et sans but lucratif. Les objectifs d'ERYICA sont les suivants:

- \* promouvoir la coopération européenne ainsi que l'innovation en matière d'information et de conseil pour la jeunesse.
- \* développer dans ces domaines les services qui répondent aux besoins des jeunes
- \* favoriser la création d'un espace européen.

En mai 1988, le CIJ est devenu membre de cette association européenne et fait partie du Comité Exécutif, qui est l'organe responsable de la mise en oeuvre des programmes et des objectifs de l'association.

Les programmes d'ERYICA s'articulent autour de 3 axes principaux:

Information et mobilité des jeunes, Information et nouvelles technologies, Information et conseil des jeunes. Le CIJ a édité au sein du groupe de travail sur l'information et la mobilité des jeunes un guide pour jeunes visiteurs (Gros plan sur le Luxembourg), édité en 3 langues.

En octobre 1988, le CIJ a accueilli pendant 2 jours le Comité Exécutif d'ERYICA à l'institut européen de Munsbach, avec l'aide financière du SNJ.

### LES INITIATIVES JEUNES

Les Initiatives Jeunes représentent un volet du programme communautaire PETRA (Programme d'action communautaire sur la formation professionnelle des jeunes et leur préparation à la vie adulte et professionnelle). Le CIJ a été désigné membre du groupe ad hoc, dont les tâches sont les suivantes:

- examiner et évaluer les projets à soumettre à la Commission
- conseiller et assister la Commission
- rédiger un rapport intermédiaire à soumettre à la Commission à une date fixée par elle. En outre il appartient aux membres du groupe ad hoc de faire la promotion des initiatives jeunes et de s'engager dans la création d'un réseau européen.

## LA CARTE JEUNES

Le 29 septembre 1988, la Carte Jeunes a vu le jour au Grand-Duché de Luxembourg. Cette carte est destinée à tous les jeunes de 15 à 26 ans qu'ils soient élèves, étudiants, chômeurs, demandeurs d'emploi ou travailleurs. Son but est de favoriser la mobilité des jeunes à travers l'Europe en leur facilitant l'accès à la culture et aux loisirs grâce à des prestations et avantages octroyés dans les domaines de la culture, du sport, de l'hébergement, des loisirs, du transport et des voyages.

A Luxembourg la Carte Jeunes est gérée par le CIJ.

L'attrait de la carte est triple:

- 1) avantages et réductions accordés dans les domaines culturels, sportifs, dans l'hébergement et les voyages. Actuellement plus de 70 prestataires nationaux acceptent d'offrir des réductions aux titulaires de la carte jeunes;
- 2) inclusion dans la carte Jeunes d'une assurance Europe-Assistance;
- 3) centralisation de nombreux avantages à l'échelle européenne. Actuellement la Carte Jeunes est acceptée dans les pays suivants: France, Belgique, Pays-Bas, Ecosse, Luxembourg, Espagne, Grèce, Portugal.

## Evolution de la CARTE JEUNES européenne

La vocation européenne de la Carte Jeunes est le fruit d'une coopération intergouvernementale conjuguée avec la volonté d'instances européennes.

- 1985: En décembre 1985, lors de leur première conférence, les ministres responsables de la jeunesse des pays signataires de la convention culturelle du Conseil de l'Europe recommandent la création d'une Carte Jeunes Européenne.
- 1986: Le Parlement Européen se prononce en faveur de la création d'une Carte Jeunes Européenne comme mesure d'accompagnement au projet du programme Jeunesse pour l'Europe.
- 1987: La convention de réciprocité d'utilisation et d'harmonisation de la carte a été signée le 1er juin à Lisbonne entre les responsables de la Carte Jeunes des pays suivants: France, Communauté Flamande de Belgique, Portugal, Espagne, Ecosse et Pays-Bas.
- 1988: Le 10 mars 1988 à Paris les représentants des 9 pays suivants, France, Belgique, Ecosse, Espagne, Chypre, Turquie, Grèce, Luxembourg, Italie, ont signé une déclaration commune sur le développement de la Carte Jeunes Européenne.



Les 11 et 12 avril à Oslo, lors de la 2ème Conférence des Ministres européens responsables de la Jeunesse, la conférence a proposé d'encourager " la création ou l'extension de systèmes nationaux de Cartes Jeunes lorsqu'il y a lieu, compte tenu des besoins de la législation, de la pratique et de la tradition de chaque pays et, le cas échéant, des vues des organisations de jeunesse".

La conférence a aussi recommandé "que les avantages et réductions liés à la Carte Jeunes dans chaque pays concerné portent notamment sur les domaines suivants: culture, sport, loisirs, transport et hébergement, afin de parvenir à un système européen unifié".

18-19 octobre à Madrid: Les responsables de la Carte Jeunes des pays suivants, France, Belgique, Ecosse, Pays-Bas, Grèce, Portugal, Espagne, Luxembourg ont signé une déclaration commune sur la Carte Jeunes. Il ressort de cette déclaration la volonté de favoriser la mobilité des jeunes à travers l'Europe ainsi que les échanges de jeunes et de faciliter l'accès aux informations qui les concernent.

19-20 décembre à Amsterdam: réunion de travail.

2 nouveaux pays, l'Irlande et la Finlande, ont manifesté leur intention d'introduire la Carte Jeunes chez eux et ont participé à cette réunion.

La Carte Jeunes a bien démarré à Luxembourg. Elle compte déjà un millier de membres. Afin de continuer sur cette lancée, il est indispensable d'élargir continuellement l'éventail des avantages, de multiplier les points de vente et d'élaborer les moyens de communication.

## JEUNESSE POUR L'EUROPE

1988 a été l'année de départ pour le programme "Jeunesse pour l'Europe". Il s'agit d'un programme de promotion des échanges de jeunes au sein de la Communauté. Le programme est adopté pour une période de 3 ans. Il a débuté le 1er janvier 1989 et se terminera le 31 décembre 1991.

L'objectif du programme est de promouvoir un développement quantitatif et qualitatif des échanges et rencontres de jeunes au sein de la Communauté. Le programme "Jeunesse pour l'Europe" est le premier programme décentralisé de la Communauté Européenne, il appartient donc à chaque Etat membre de désigner une <Agence Nationale>, qui gère le programme.

Le Centre d'Information pour Jeunes a.s.b.l., en collaboration avec le Service National de la Jeunesse, a été désigné comme Agence Nationale du Luxembourg.

Les organisations suivantes ont été contractées pour former cet organe consultatif:

- Centrale des Auberges de Jeunesse
- Luxembourg Boy-Scout Association
- Bureau de Liaison des guides

Le programme "Jeunesse pour l'Europe" est divisé en 5 actions.

### Action A: Aide financière aux échanges de jeunes

Cette action prévoit les échanges bilatéraux et multilatéraux effectués sur la base de projets communs par des groupes de jeunes de 15 à 25 ans.

Les échanges et les rencontres offriront aux jeunes la possibilité:

- d'acquérir des aptitudes utiles à leur vie active et professionnelle dans la Communauté
- de mieux connaître la vie économique, sociale et culturelle d'autres Etats membres
- d'échanger des idées, en découvrant des intérêts communs avec des jeunes d'autres Etats Membres et en prenant conscience d'une identité européenne.

L'aide financière de la Communauté Européenne à ces échanges ne dépasse pas 50% des frais totaux des échanges.

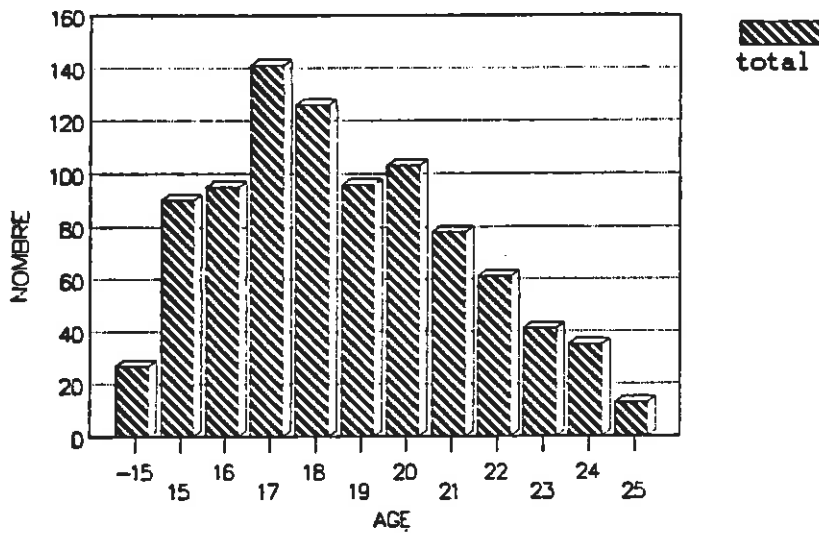
L'Agence Nationale, en liaison permanente avec les Agences Nationales des autres pays membres, assure l'organisation, la coordination et le financement des échanges.

# Carte Jeunes/Typologie des acheteurs

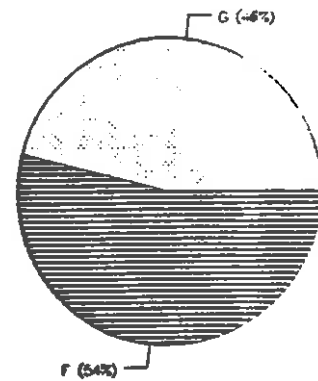
TABEAU DES DONNEES

Age en années	-15	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	TOTAL
Nbre total	27	90	95	141	126	96	103	78	61	41	35	13	906
garçons	16	58	51	71	54	33	41	33	25	18	17	3	420
filles	11	32	44	70	72	63	62	45	36	23	18	10	486

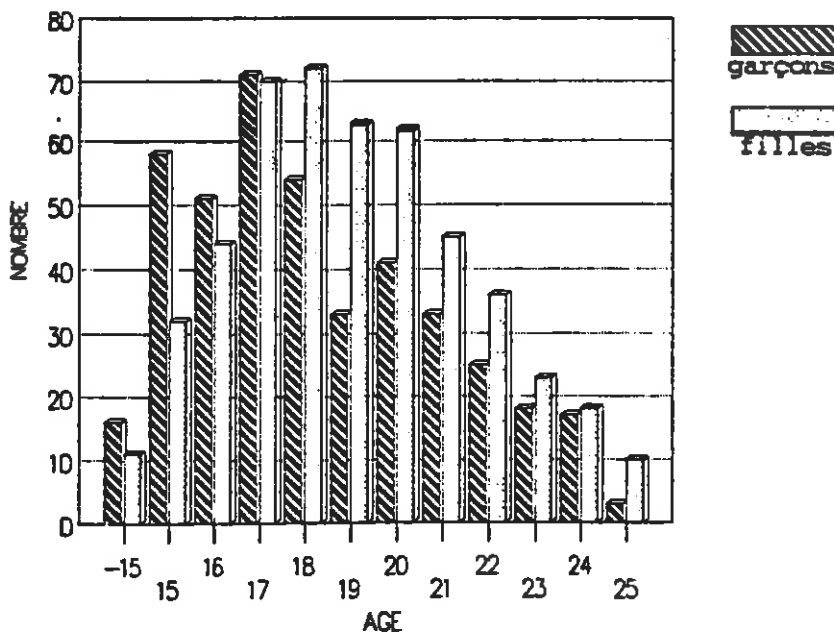
## REPARTITION SELON L'AGE



CLASSIFICATION SELON SEXE  
46% G / 54% F



## Classification selon SEXE et AGE



Action B: Aide à l'organisation de visites de courte durée pour animateurs socio-éducatifs

Les visites de courte durée s'adressent aux animateurs socio-éducatifs de tous les pays de la Communauté Européenne. Chaque Agence Nationale organise un certain nombre de visites dans son pays. Chaque trimestre l'Agence Nationale publiera le programme des visites de courte durée.

L'objectif général de ces visites est de donner aux éducateurs la possibilité de prendre connaissance de la situation des jeunes et de la structure socio-culturelle du pays visité. Ainsi les participants sélectionnés sont des multiplicateurs et doivent être susceptibles, à leur retour, d'amener les autres à mieux comprendre la situation des jeunes dans les autres Etats Membres, et de créer de nouvelles possibilités en matière d'échange de jeunes.

Les programmes de ces visites s'articulent autour des axes suivants: situation des jeunes dans le pays hôte, travail de jeunesse, politique de jeunesse, dimension européenne du programme. Pour l'inscription à ces visites de courte durée, les organismes et animateurs s'adressent à l'Agence Nationale.

L'Agence luxembourgeoise a recruté 4 animateurs socio-éducatifs qui participeront à la première partie du programme des visites de courte durée. De plus l'Agence luxembourgeoise a organisé une visite de courte durée du 25 février au 3 mars pour 15 animateurs. Le sujet de cette rencontre sera les institutions et les jeunes au Luxembourg.

Action C: Aide à la mise en place d'une infrastructure d'échanges de jeunes par des organisations non gouvernementales (ONG) européennes

Le programme, dans l'action citée, invite la Commission à soutenir la création, (ou exceptionnellement le développement) d'infrastructures ONG visant à encourager les échanges de jeunes. Cette action n'est pas très vaste, seul un nombre limité de subventions sont octroyées chaque année, vu le caractère européen des organisations demanderesse. La Commission gère directement cette action.

L'objectif de ces subventions est d'encourager les organisations (ou groupes d'organisations dans les différents Etats Membres) à intégrer des échanges de jeunes dans le travail qu'elles effectuent déjà directement avec ou pour les jeunes.

Les subventions ne sont accessibles qu'aux organisations qui ont une représentation effective dans au moins la moitié des Etats Membres de la Communauté.

Action D: L'Agence Nationale au Luxembourg

L'action D assure la mise en place d'une structure existante ou crée une ou plusieurs structures compétentes assurant la coordination à l'échelon national de la mise en oeuvre du programme "Jeunesse pour l'Europe".

L'Agence Nationale a 4 missions essentielles:

- informer
- conseiller
- former
- gérer

L'Agence Nationale collecte et diffuse en premier lieu l'information relative au programme "Jeunesse pour l'Europe". A Luxembourg le programme a été officiellement présenté à l'occasion du Forum Jeunesse le 17 décembre 1988. A cette occasion un dépliant a été élaboré expliquant le programme "Jeunesse pour l'Europe". Ce dépliant ainsi qu'un formulaire de demande ont été envoyés aux organisations de jeunes ainsi qu'aux commissions de jeunes des communes.

Action E: Formation des animateurs socio-éducatifs

Cette action prévoit une aide à la formation spécifique d'animateurs de jeunesse afin de mieux organiser et mieux tirer parti des échanges de jeunes avec un accent particulier sur la dimension européenne.

Les initiateurs de ces programmes de formation peuvent être soit l'Agence Nationale en collaboration avec la Commission ou les Organisations Non-Gouvernementales. La Commission arrêtera le programme définitif des stages de formation en tenant compte de chaque Agence et en garantissant un programme équilibré. La Commission annoncera le programme annuel aux Agences Nationales qui diffusent l'information et lancent l'appel aux candidats.

5) Campagnes d'information et de sensibilisation aux problèmes de la drogue.

Le programme de prévention lancé l'année dernière au niveau de quatre domaines d'action, notamment

- le milieu scolaire
- les jeunes
- la formation des éducateurs, enseignants et animateurs socio-éducatifs
- les parents

a été élaboré et concrétisé au cours de l'année passée.

Comme l'action du SNJ veut être une éducation "positive", c.-à-d. qui ne soit pas seulement contre les drogues, mais pour la santé, on veut aider le jeune à acquérir des aptitudes qui l'aident à vivre en accord avec lui-même, à s'individualiser et à s'adapter, à savoir exprimer ses sentiments, à savoir résoudre des conflits.

C'est au niveau des motivations et des opinions des jeunes que se situe le risque d'éventuels problèmes futurs et c'est à ce niveau qu'une action en vue d'un changement de comportement doit se situer.

### 1) Le milieu scolaire

L'action dans le milieu scolaire, enseignements secondaire et secondaire technique, a été définie ensemble avec le Centre de psychologie et d'orientation scolaires qui assure le suivi pédagogique au niveau du postprimaire.

Le programme d'action dans le milieu scolaire a pour but d'un côté d'informer et de sensibiliser les enseignants en ce qui concerne le problème de la dépendance. Un choix de matériel didactique, qui peut être intégré dans le cours, a été mis à la disposition des enseignants. D'un autre côté le matériel a été sélectionné selon des critères pédagogiques qui tiennent compte de la situation de l'enseignement luxembourgeois et des lignes conductrices de programme définies plus haut.

Des films vidéo disponibles au SNJ pourront servir comme base de discussion.

L'action est basée sur la participation bénévole des enseignants, qui n'ont nullement besoin d'être des spécialistes du problème de la toxicomanie. La prévention ne doit en aucun cas faire l'objet d'un cours spécifique, mais elle doit s'intégrer dans l'enseignement dispensé, quelles que soient les matières enseignées. Il s'agit d'un travail éducatif au niveau des opinions et des attitudes, de l'interaction sociale et de la faculté de s'exprimer.

Les mêmes démarches sont envisagées dans la prochaine année pour l'enseignement complémentaire. Du moment qu'on aura un feed-back de la maniabilité et de l'efficacité du matériel, une évaluation de ce programme d'action aura lieu.

### 2) Les jeunes

Le concours de vidéo organisé en collaboration avec la Fédération des Ciné-Amateurs (FGDCA) pour permettre aux jeunes de s'exprimer au sujet de l'abus de drogues licites et illicites s'est terminé en avril 1988 par la projection publique des films et la remise des prix aux lauréats. Les films vidéo ainsi qu'une partie du matériel didactique acquis pour les écoles sont tenus à la disposition des associations de jeunesse dont les cadres veulent intégrer cette campagne dans leur travail éducatif.

### 3) La formation des éducateurs, enseignants et animateurs socio-éducatifs

Pour tous les adultes travaillant au service des jeunes est proposé un cycle de conférences traitant de la prévention, des programmes d'éducation pour la santé, des drogues, des drogués, de la situation au Luxembourg (présentation de l'enquête "nos élèves devant la drogue"), des possibilités de thérapie au Luxembourg, de la situation légale etc. Le SNJ organise en collaboration avec le magazine culturel "Chic-Magazine" un séminaire anti-tabac ainsi que, en collaboration avec Caritas - Jeunes et Famille, un stage traitant de la problématique du SIDA.

#### 4) Les parents

Le SNJ propose de même aux groupements et associations de parents des sujets de conférences traitant de la prévention de l'abus de drogues licites et illicites en milieu familial ou reprenant certains sujets visés sub. 3.

Pour 1989 le SNJ se propose d'élargir son action d'éducation en intégrant des sujets relatifs à la dépendance et aux problèmes de santé dans les programmes offerts aux classes du postprimaire et du primaire dans les centres de Hollenfels et Marienthal.

Le SNJ est en train d'étudier l'opportunité d'une exposition itinérante à caractère pédagogique pour les classes du postprimaire et du complémentaire qui reprendrait les grands problèmes de santé pour les jeunes d'aujourd'hui, à savoir l'abus de drogues licites et illicites, ainsi que le Sida.

Cette exposition serait évidemment aussi à la disposition des communes, des associations de parents et d'élèves et des associations de jeunesse.

## 6) La dimension européenne dans les écoles et l'action du SNJ

### Classes européennes

L'initiative la plus importante de l'année scolaire 1987/88 a sans doute été l'organisation des "classes européennes" qui se sont tenues du 29 février au 5 mars 1988 à l'Institut d'Europe de Munsbach.

Soixante lycéens âgés de dix-sept ans venant de Charleville-Mézières (F), de Biesdorf (D), d'Eupen (B) et de Luxembourg ont étudié pendant une semaine le développement et les problèmes actuels en Europe. Après deux réunions préparatoires, les responsables des quatre groupes ont préparé dans leurs classes un problème d'une grande actualité en Europe, à savoir l'énergie, la grande région, le problème agricole et la sidérurgie.

Pendant cette semaine, les jeunes ont exposé tour à tour le problème qu'ils avaient préparé avant de demander des compléments d'information aux experts invités (p.ex. le Ministre de l'Education Nationale et de la Jeunesse, le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le directeur de l'Ecole Européenne de Luxembourg) et de visiter des installations en rapport avec le problème traité (p.ex. l'Institut viti-vinicole, la Centrale hydro-électrique de Vianden). Bien que ces classes aient travaillé en deux langues, le français et l'allemand, les jeunes ont collaboré facilement, même en présence de la télévision (Landesstudio Mainz), en groupes mixtes et se sont finalement séparés en se promettant de se revoir. Des amitiés durables semblent s'être créées au-delà des frontières nationales.

Pour renouveler l'expérience tentée en 1986, il a été organisé une rencontre internationale des lauréats du concours de "l'Europe à l'Ecole" qui s'est tenue du 16 au 22 juillet à l'Institut d'Europe.

### Echanges de correspondance

Des demandes de plus en plus nombreuses parviennent à nos services de la part de classes de tous les niveaux et de tous les pays, ou d'établissements scolaires entiers pour demander

- soit des données sur notre pays et son système scolaire
- soit des échanges épistolaires
- soit encore des échanges d'élèves ou de classes entières.

Nous essayons de trouver des correspondants à ces classes pour encourager nos élèves à développer leurs connaissances des langues et des cultures des autres pays de la Communauté.

### Encouragement d'échanges de classes

Conscients de l'importance de tels échanges en vue de la création de l'Europe des citoyens et pour approfondir la dimension européenne de tout notre système scolaire, nous avons lancé au printemps 1988 un appel aux administrations communales, aux inspecteurs de l'enseignement primaire et aux directeurs de nos lycées pour les exhorter à encourager de telles rencontres et de tels échanges.

Comme il y a déjà eu des initiatives très intéressantes dans ce sens nous avons essayé de dresser d'abord un inventaire en demandant un relevé de ce qui a été fait et en questionnant les enseignants engagés dans de telles activités.



Au niveau primaire, 56 des 71 communes ayant répondu à l'appel n'avaient pas encore pris d'initiative à ce sujet, mais plusieurs localités plus importantes avaient eu des contacts plus ou moins réguliers. Parfois il y a des échanges transfrontaliers d'une demi-journée entre communes voisines.

Presque la moitié des lycées ont déjà essayé d'avoir des échanges de lettres entre différentes classes ou des échanges de classes, échanges axés sur l'apprentissage pratique des langues, sur des voyages éducatifs ou encore, dans le meilleur des cas, des échanges de classes entières entre établissements scolaires ou communes jumelés.

#### En réalisation: le train de l'Europe pour jeunes

Du 25 mars au 1er avril, à l'occasion du 150e anniversaire du Traité de Londres, le train de l'Europe pour jeunes de 15 à 25 ans (par classes entières ou individuellement) fera le tour de cinq capitales européennes, à savoir Paris, Bruxelles, Amsterdam, Bonn et Luxembourg. Les jeunes de nos pays voisins sont les bienvenus: République Fédérale d'Allemagne, Belgique, Pays-Bas et France.

Une documentation sur chacune des régions et villes touchées, documentation culturelle, géographique, historique et économique, est en élaboration. En route d'autres données seront communiquées. Des jeux seront organisés sur base de cette double information.

#### Un projet d'avenir: Parlement européen pour jeunes

Il est prévu d'organiser à Luxembourg, si possible en collaboration avec la Harvard Association et un groupe parallèle de Moscou, un Parlement européen pour jeunes, âgés de 18 à 24 ans. Cette rencontre leur permettra de s'initier à la vie d'une assemblée représentative: élection d'un bureau, constitution de fractions parlementaires, étude de problèmes, élaboration de documents, discussion, vote d'amendements, vie en commun.

Nous ne nous cachons pas les difficultés d'un tel projet (difficultés d'hébergement, de traduction, de collaboration, d'organisation) mais nous estimons que le jeu vaut la chandelle.

### 7) Programme d'action relatif au tiers monde

Après la période initiale de rodage en 1987, cette animation sectorielle a commencé à fonctionner pleinement en 1988.

Les premières activités se concentraient autour du problème "Afrique du Sud-Apartheid". Du 15 au 17 avril un weekend international sur ce sujet fut organisé à Echternach, en collaboration avec la JEC. Du 17 avril au 2 mai, une exposition sur les causes et effets du racisme en Afrique du Sud fut montée au Lycée Classique d'Echternach, exposition que de nombreuses classes ont étudiée avec leurs professeurs. Finalement, l'écrivain allemand Hans-Martin Grosse-Oetringhaus, auteur du livre pour jeunes "Wird Feuer ausbrechen?" a discuté des problèmes des jeunes Noirs souffrant sous l'apartheid en Afrique du Sud, avec 5 classes du post-primaire (des lycées d'Esch et de Wiltz), classes qui avaient traité auparavant ce livre de Grosse-Oetringhaus dans leurs cours d'allemand.

Après la rentrée 88-89 le SNJ-Tiers Monde a participé à une campagne sur le Burkina Faso, en collaboration avec Frères des Hommes. D'abord un programme d'échange a été organisé entre 11 classes (du primaire et complémentaire) de Luxembourg et autant de classes burkinabées. Ce programme s'étendra sur deux années. Puis les 19 et 20 novembre 1988 un weekend d'animation culturelle et musicale fut organisé au Château de Munsbach, avec le groupe WOUNTEY du Burkin, qui dans trois ateliers (danse, batterie et guitare) introduisait les 25 participants aux traditions culturelles de leur pays.

Le 10 décembre 88 le responsable de ce secteur a également participé à la Journée des Droits de l'Homme, avec deux ateliers sur le travail des enfants en Inde; il a aussi animé une série de leçons sur ce même sujet et sur l'Inde en général dans plusieurs classes de l'enseignement primaire et secondaire.

Le "Train 2000", prévu dans le cadre de la campagne Nord-Sud du Conseil de l'Europe, dans lequel furent investis beaucoup de travail et de temps, ne fut malheureusement pas mis sur rail.

Comme l'étude et la discussion des problèmes du tiers-monde méritent une place importante dans les programmes et activités normales de l'enseignement, le responsable de cette animation sectorielle du SNJ propose surtout de continuer et d'initier des activités tiers-monde dans le cadre-même des programmes et horaires réguliers des classes.

## 8) Education à l'environnement

A la fin de l'Année Européenne de l'environnement et dans le cadre des discussions budgétaires pour l'exercice 1989 le groupe mésologique a établi un inventaire des acquis et des souhaits en matière d'éducation à l'environnement.

### 1) Définition et objectifs de l'éducation relative à l'environnement

L'éducation à l'environnement est un processus éducatif de longue durée, s'adressant à tout le monde et visant à développer des attitudes et des comportements favorables à l'environnement.

Il s'agit de former des personnes qui ont le sens profond des rapports et interactions entre l'être humain et son environnement, qui comprennent la nécessité de préserver un équilibre écologique, qui soient sensibilisées, intéressées et disposées à rechercher des solutions aux problèmes de l'environnement et qui s'engagent à contribuer, chacun à son niveau, à l'amélioration de son environnement.

## 2) Historique

A partir de 1970, Année Européenne de la conservation de la nature, de nombreuses initiatives ont permis l'introduction d'une éducation relative à l'environnement dans divers domaines, citons:

### \* Ministère de l'Education Nationale et de la Jeunesse

- création du Centre d'Ecologie et de la Jeunesse de Hollenfels (Natura, Centrale des Auberges de Jeunesse, Ministère de l'Environnement)
- développement des activités relatives à l'environnement à l'Institut Supérieur d'études et de recherches pédagogiques
- éducation environnementale dans le cadre du SIRP (service d'innovation et de recherche pédagogique)
- lancement d'une animation régionale à l'école en forêt d'Esch/Alzette, à l'école primaire de Lasauvage, au Lycée technique de Wiltz
- extension des activités du Service National de la Jeunesse

### \* Ministère des Affaires Culturelles

- création d'un service éducatif au Musée d'Histoire Naturelle
- activités "Panda-Club" pendant les vacances et périodes de loisirs
- campagnes nationales de sensibilisation (ex: Karblumm, Natur an der Gemeng).

### \* Ministère de l'Environnement

- activités de sensibilisation à l'environnement organisées par:
  - l'administration de l'environnement
  - l'administration des Eaux et Forêts

### \* Associations privées

- création d'une association pour la promotion des sciences d'éveil dans l'enseignement primaire
- création d'une a.s.b.l. "Initiativ Emwelterzèiung" pour l'enseignement postprimaire
- activités de sensibilisation à l'environnement organisées par les différentes associations pour la conservation de la nature et les sociétés de naturalistes et biologistes, ainsi que d'autres associations de jeunesse (scouts, auberges de la jeunesse etc..).

L'Année Européenne de l'Environnement en 1987 a permis de bien développer certaines activités de ces institutions et organisations dans le domaine de l'éducation relative à l'environnement.

#### 4) Situation au plan local

Initiatives prises au plan communal à partir de l'Année européenne de la conservation de la nature

- sorties en forêt
- plantation d'arbres
- journées de la nature (Dias)
- Aktioun Grouss Botz (Action balai)
- classes vertes
- activités proposées par les instances gouvernementales et exécutées par les autorités locales
- visites au Musée de l'Etat
- expositions (organismes de l'Etat, organisations privées)
- unités pédagogiques (voir programme du groupe mésologique)

#### Nouvelles initiatives

- jardins éducatifs (Wiltz, Troisvierges, Niederanven, Gasperich)
- chalets en forêts dotés de matériel didactique (Diekirch, Niederanven)
- école en forêt Esch/Alzette
- école nature Lasauvage
- semaine de la nature et de l'environnement à Diekirch

Infrastructures destinées également aux adultes

- sentiers découverte de la nature (Luxembourg, Hollenfels, Dudelange, Echternach, Diekirch, ...)
- parcs municipaux des villes (Luxembourg)
- City Trail
- sentier viticole
- stations d'épuration
- aquariums (Wasserbillig)

De nouvelles perspectives s'offrent pour l'éducation à l'environnement dans le cadre du centre de Hosingen, des étangs de Remerschen et de l'auberge de Troisvierges

### III BILAN DES ACTIVITES EN 1988

Le nombre des participants aux activités du SNJ a dépassé les 5000.

#### 1) STAGES DE FORMATION POUR MONITEURS ANIMATEURS DE LOISIRS

35 stages et semaines de formation ont attiré 592 jeunes. Comme dans le passé, la plupart de ces activités furent organisées en collaboration avec l'Institut de Formation pour Educateurs et Moniteurs, l'Entente des Foyers de Jour, le Musée d'Histoire Naturelle, les organisations guides et scouts, le Groupe Mésologique et le Groupe Animateur des Auberges de Jeunesse. A noter le succès de la formation d'animateurs et de guides-nature

##### a) Ier cycle

		<u>garçons</u>	<u>filles</u>	<u>total</u>
Theater mat Kanner	23-24.01.	2	17	19
Jeux d'intérieur	06-07.02.	4	19	23
Konschthandwierk	16-19.02.	2	16	18
Mir kache fir e Grupp	12-13.03.	1	11	12
Semaine de formation	09-16.04.	2	18	20
W.E. Natur	23-24.04.	8	7	15
Steng a Fossilien zu Lëtzebuerg	14-15.05.	3	4	7
Semaine de formation	24-28.05.	4	15	19
Ecologie - wat as dat?	04-05.06.	1	4	5
Jeux de plein air	18-19.06.	4	12	16
Danses folkloriques	22-23.10.	1	20	21
TOTAL:		32	143	175

##### b) Ile cycle

Expression corporelle	27-28.02.	1	12	13
Photostage	26-27.03.	14	9	23
Semaine de formation	09-16.04.	3	12	15
Kreativitéit mat Kanner	23-24.04.		6	6
Sinnvolle Spiele aus der Phantasie	23-24.04.		7	7
New Games	07-08.05.	3	19	22
Sächerhet a Gesondhet op enger				
Colonie	28-29.05.		10	10
Hike-Stage	11-12.06.	5	10	15
TOTAL:		26	85	111

##### c) 3e cycle

Formation pour formateurs	19-20.03.	13	10	23
Le yoga en tant qu'approche pédagogique	03-04.12.	5	14	19
TOTAL:		18	24	42

d) Formation animateur-nature / Guide-nature

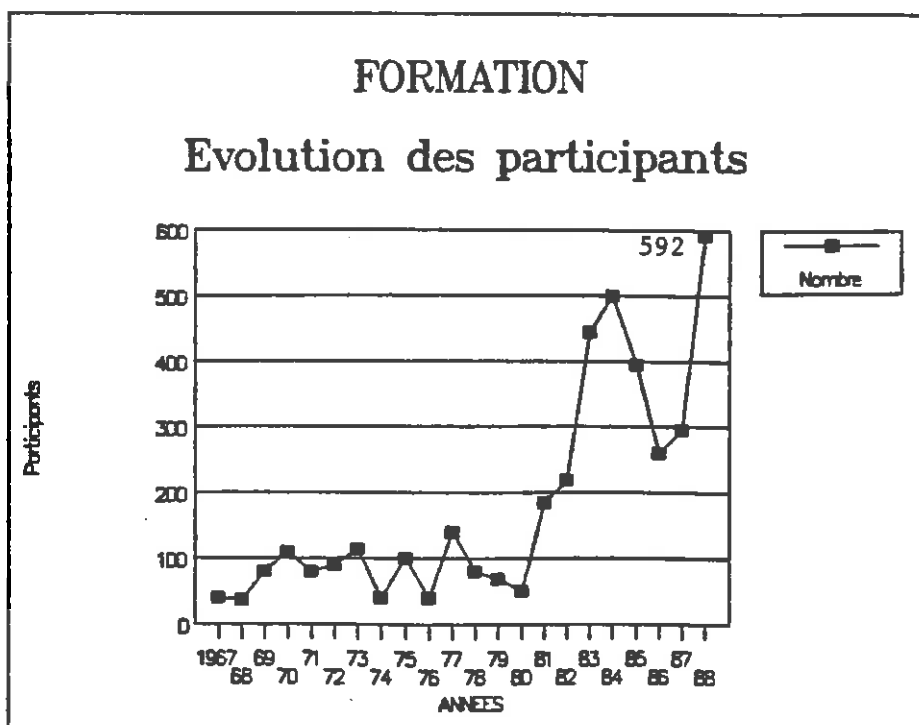
		garçons	filles	total
Wirbellos Déieren	13.03.	15	25	40
Mikroskopie	20.03.	17	21	38
Exposé	24.04.	8	14	22
Planzen	30.04.	9	14	23
Steng a Fossilien zu Lëtzebuerg	14-15.05.	5	4	9
Galvalange	22.05.	22	18	40
Ecologie - wat as dat?	04-05.06.	4	3	7
Exkursioun an de Norden vum Land	12.06.	8	7	15
Problemer vun der Landwirtschaft	19.06.	7	8	15
Wirbellos Déieren	26.06.	5	5	10
Saure Reen	24.09.	6	4	10
Champignons-Ausstellung	01.10.	2	2	4
Ekosystem Waasser	09.10.	3	5	8
<b>TOTAL:</b>		<b>111</b>	<b>130</b>	<b>241</b>

e) Institutions de formation

	04-08.01.	6	17	23
<b>TOTAL:</b>		<b>6</b>	<b>17</b>	<b>23</b>

Récapitulation I:

a) Formation Ier cycle	32	143	175
b) Formation IIe cycle	26	85	111
c) Formation IIIe cycle	18	24	42
d) Formation animateur-nature/guide-nature	111	130	241
e) Institutions de formation	6	17	23
<b>TOTAL:</b>	<b>193</b>	<b>399</b>	<b>592</b>



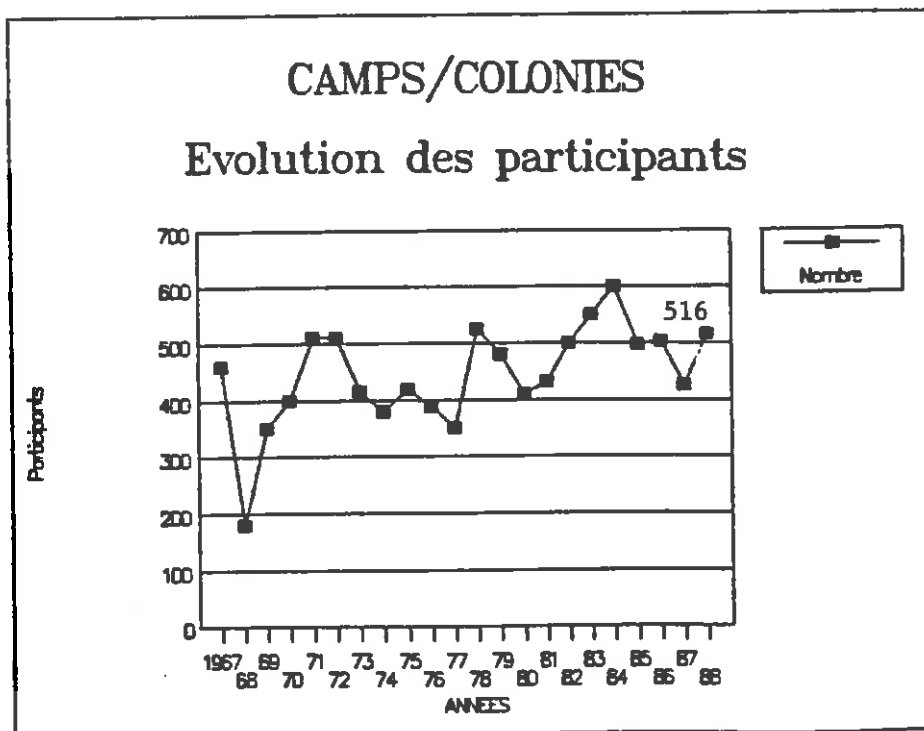
2) CAMPS ET COLONIES - activités pour enfants

Au programme du Service National de la Jeunesse figurent des colonies et camps pour des groupes d'âge différents allant de 7 à 10 ans jusqu'à plus de 18 ans. Le Service veut s'ouvrir à tous les jeunes; ainsi de nombreux enfants de l'éducation différenciée, de foyers et de familles plus défavorisées ont participé aux activités du Service National de la Jeunesse.

Un certain nombre de ces colonies et camps ont été organisées en collaboration avec d'autres associations comme: le Groupe Animateur, Ardennes-Eifel, Croix-Rouge, Amicale S.N.J., Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises.

A noter cependant que des activités à sujet bien délimité (voir p.ex. activités Panda) semblent devenir de plus en plus attrayantes alors que les colonies de vacances moins spécialisées ne sont pas tellement appréciées.

		<u>garçons filles total</u>		
Spill- a Bastelweekend	19-20.03.	4	10	14
Colonie Mariendall	09-16.04.	22	6	28
Colonie Huelmes	09-16.04.	19	5	24
Camp de jeunes Rittersdorf	17-29.07.	15	15	30
Camp Erpeldange I	18-28.07.	42	28	70
Spillvakanz fir Kanner	16-24.07.	37	26	63
Colonie Ardennes/Eifel	01-12.08.	50	30	80
Camp Erpeldange II	01-11.08.	20	17	37
Colonie Mariendall	16-26.08.	29	39	68
Camp volant	22-27.08.	11	10	21
Niklos-W.E.	26-27.11.	24	26	50
Mach mat!	17-18.12.	13	18	31
<b>TOTAL:</b>		286	230	516





### 3) PATRIMOINE CULTUREL

En collaboration avec l'association Jeunes et Patrimoine et le Musée d'Etat, le Service National de la Jeunesse a organisé des stages sur le patrimoine culturel, des stages d'initiation à l'archéologie. Les camps archéologiques de Bigelbach et du Tételbiërg (ce dernier est international et réservé à des spécialistes universitaires) ont connu le même niveau et le même intérêt qu'en 1987.

A noter le grand succès du stage "Zu Fouss duerch d'Stad".

		<u>garçons</u>	<u>filles</u>	<u>total</u>
Zu Fouss duerch d'Stad	10.01.88	39	44	83
Archeologie um Beispill Tételbiërg	20.02-21.02.	8	11	19
Aféierung an d'Archeologie	05.04-08.04.	8		8
Camp archéologique	18.07-29.07.	16	8	24
Camp archéologique international	17.07-31.07.	8	10	18
<b>TOTAL:</b>		<u>79</u>	<u>73</u>	<u>152</u>

### 4) ECOLOGIE ET ENVIRONNEMENT

Ont contribué à la réalisation du programme des activités du Service National de la Jeunesse, le Musée d'Histoire Naturelle, les administrations de l'Environnement et des Eaux et Forêts, ainsi que les associations Natura, Jeunes et Patrimoine, Mouvement Ecologique, Ligue pour la Protection des Oiseaux et de la Nature, Amateurs Astronomes, Union des Fédérations d'Apiculteurs et le Groupe animateur de la Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises.

Les "rallyes nature" et les "Waldjugendspiele" en RFA attirent le plus grand nombre de jeunes.

Dans deux régions des actions spécifiques ont été organisées.

#### Au Nord

Education et Environnement - Aktioun Seechomes LTN, Wiltz  
Animation régionale au Nord

Ce groupe anime, à l'heure actuelle, 40 jeunes, élèves du LTN et des écoles primaires (6e) de Wiltz et Goesdorf.

1. Rencontre, minimum deux fois par mois, les samedis après-midi pour l'animation et l'éducation des jeunes de l'Aktioun Seechomes.

Groupes de travail: - Observation de blaireaux dans la région Dahl - Nache  
- Goesdorf

- analyses des cours d'eau
- problèmes de l'ozone - campagne d'information
- actions ponctuelles et concrètes concernant les problèmes de recyclage dans nos écoles
- jardin scolaire
- Gesond Ernährung
- Bioindikatioun

1. 5 mars 1988 : Visite de l'exposition "Mikroschau" Cercle, Luxembourg
  - 23/24 avril : Weekend Weicherdange: Wéi kann ech léieren, emweltbewusst ze handelen?
  - 10 juillet : Hof- und Felderbesichtigung: Schank-Haff, Biobauer, Hepperdang
  - 11 juillet : rallye nature - pour 200 élèves dans le cadre de la fête scolaire
  - 22.08.-27.08 : Camp écologique Weicherdange 10 garçons 12 filles
  - en juillet : Waasserdag à Lultzhausen
3. Mois de décembre 1988:
- Mir bake fir Krëschttag mat Vollkar a verkafen et um Krëschtmaart
  - layout du livre "Projekt - Müll - Umweltwoche im LTN" (à paraître)
  - Planzaktioun am Schoulgaart
4. A Huldange fonctionne un groupe Aktioun Seechomes, plus ou moins autonome pour lequel nous jouons le rôle de tuteur et que nous appuyons du point de vue moral et financier.

#### Au Sud

- 1) Elaboration d'une unité pédagogique "Tagebauggebiete - Paradiese aus Menschenhand" pour le degré supérieur de l'enseignement primaire. L'unité pédagogique comprend les chapitres suivants: finalités, informations destinées au maître, méthodologie, suggestions pratiques, fiches de travail pour élèves et a été publiée dans la revue pédagogique "Eveil aux Sciences" 2/88
- 2) Exposition "Déierespuren" élaborée par la Lëtzebuerger Natur- a Vulleschutzliga du 10 au 15.3.1988 à Bettembourg.  
  
Présentation de l'exposition au personnel enseignant. Visites guidées de 10 classes primaires. (En tout 20 classes ont visité l'exposition).
- 3) Journée pédagogique à Niederanven le 19.5.1988  
Promenade guidée suivie d'une discussion avec 15 enseignants du degré moyen de la commune de Niederanven et des communes limitrophes.
- 4) Exposition "Déierespuren" élaborée par la LNVL du 30.6. au 5.7.1988 à Bergem.  
  
Présentation de l'exposition au personnel enseignant. Visites guidées de 10 classes primaires (En tout 18 classes ont visité l'exposition).
- 5) Promenades guidées du 6 au 13.7.1988 à Rumelange  
4 classes du degré supérieur ont profité de ces promenades guidées ayant pour sujet les "Tagebauggebiete". Un dossier a été présenté aux enseignants.
- 6) Journée pédagogique à Belvaux le 4.10.1988. Promenade guidée suivie d'une discussion avec 15 enseignants du degré moyen de la Commune de Belvaux. Sujet: Fruits sauvages d'automne.
- 7) Présentation de l'unité pédagogique "Laub, Humus, Boden" du 26 au 28.10.1988 à Rumelange. Séances de 2 heures chacune avec 6 classes.

Ecole en forêt Esch/Alzette

Janvier 1988:

Géologie vu Lëtzebuerg (Activité pratique)

8 classes de la 5e a. ét. 143 élèves

9 classes de la 6e a. ét. 132 élèves

Février 1988:

Action "Al Batterien"

Demande auprès de l'Administration Communale d'Esch d'installer des conteneurs pour vieilles piles dans tous les bâtiments scolaires.

Mars 1988:

Aquarium

Dans le cadre des "Activités d'Eveil" installation d'aquariums dans 5 classes à titre expérimental.

Papier recyclé

Sensibilisation du personnel enseignant et de la Commission Scolaire.

Résultat: Pendant l'année scolaire 1989-90, on fournira des cahiers en papier recyclé à toutes les classes dont les enseignants en feront la demande (80 à 90%).

18.4. au 13.7.88:

Première Session Ecole en Forêt

Chaque semaine prise en charge de 2 classes.

Sujets: La forêt

Les animaux de la forêt

La vie dans l'eau (Ellergrond)

16.5. auf 20.5.88:

Semaine pour des classes d'Esch à Hollenfels

Chaque jour 3 classes

Après les vacances de la Pentecôte:

Semaine Microscopie pour les classes du complémentaire.

Octobre 1988:

2e session à l'école en forêt

Prise en charge de 8 classes

Sujets: La forêt en automne

Les fruits sauvages

3.10. au 15.10.88:

Exposition "La haie"

40 classes du primaire  
15 classes du préscolaire

21.10.1988:

Action "Piles usagées"

Les conteneurs étant enfin installés, début de l'action auprès des enfants.

26.10. au 29.10.88:

Participation au stage BENELUX "Education à la nature et à l'environnement" à Alden Biesen.

16.11. au 26.11.88:

Semaine microscopie pour les classes du Complémentaire.

Décembre 1988:

Commande et distribution à tous les élèves de la ville d'Esch du journal "De Panewippchen".

### Ecole nature Lasauvage

L'école-nature Lasauvage a débuté le 1er décembre 1987.

40 classes ont pu suivre un cours d'une journée sur les thèmes suivants:

- Buedemdéieren - Humusbildung
- Geologie vu Lëtzeburg a speziell vum Minett
- Gräifvullen an Eilen
- De Fréijoersbäsch
- De Bauerenhaff
- De Liewensraum Waasser
- De Bäsch am Wanter

Depuis le mois d'avril II classes ont séjourné une semaine à Lasauvage pendant les matins.

Au total 900 élèves à peu près sont passées par le Centre de Lasauvage cette année-ci.

Deux unités spécialement axées sur le site de Lasauvage ont été élaborées:

- Eisenerz  
un aperçu historique sur l'exploitation du minerai de fer avec ses aspects géologiques et techniques; circuit commenté.
- Tagebaugebiete-Paradiese aus Menschenhand, une unité pédagogique qui analyse l'évolution de la végétation dans les carrières.

Ces unités vont être mises à l'essai cette année-ci et figureront au programme l'année prochaine auprès des corrections nécessaires.

Un dossier sur l'animation pour un séjour prolongé est en élaboration. Une documentation pédagogique fut élaborée en commun travail avec le Groupe Ecologique des Enseignants de Differdange.

Une étude sur l'aménagement d'un rucher près de l'école-nature est en cours.

Un prix d'encouragement fut décerné à notre école-nature.

Plusieurs communes voisines sont vivement intéressées à l'école-nature.

### L'animation régionale

En dehors des activités de l'école-nature ont été organisés:

- une exposition dans la commune de Pétange  
sujet: Fräschen a Mouken  
35 classes ont participé
- une exposition dans le Centre Noppeney à Oberkorn  
sujet: Sie lebten vor Jahrmlionen (Paläontologie)  
30 classes ont participé
- un rallye à Differdange  
sujet: "D'Natur fir déi Kleng" pour enfants de 6-8 ans.  
400 élèves ont participé
- aménagement d'une documentation écologique  
bibliothèque, diapositifs, coffrets d'expérimentation, films-vidéo, cartes murales etc.

### Ecologie et Environnement

		<u>garçons</u>	<u>filles</u>	<u>total</u>
Schaffcamp - Prakt. Naturschutz	16.02-18.02.	9	4	13
Donana	14.02-21.02.	7	19	26
Donana	21.02-28.02.	7	17	24
Bienenzuchtkursus für Anfänger	20.03.88	15	5	20
Schaffcamp Huelmes	05.04-08.04.	4	5	9
Landwirtschaft an Naturschutz	06.04-08.04.	5	2	7
Emwelt	23.04-24.04.	15	15	30
Bienenzuchtkursus für Fortgeschrittene	10.04.88	15	5	20
Naturrallye Remich	05.05.88	110	110	220
Naturrallye Dudelange	10.05.88	90	90	180
Naturrallye Diekirch	17.05.88	180	150	330
Naturrallye Hollenfels	19.05.88	94	80	174
Naturrallye Neuhäusgen	08.06.88	100	100	200
Fréijoer erliewe mat Kanner	07.05-08.05.	7	15	22
Königinnenzuchtkursus	07.05.88	13	3	16
Päischtcamp Oekopi	21.05-24.05.	170	50	220
Fräschen, Molchen an aner Déieren aus dem Dëmpel	25.05-27.05.	15	4	19
Canal de Bourgogne	23.05-28.05.	28	9	37
Grengen Zuch	05.06.88	200	200	400
Waldjugendspiele Daun	21.06.88	25	25	50
Waldjugendspiele Geimerath	23.06.88	24	20	44
Waldjugendspiele Dasburg	27.06.88	36	35	71
Camp Nature	18.07-28.07.	26	13	39
Camp écologique Eislek	22.08-27.08.	10	12	22
Camp écologique Bech	29.08-06.09.	15	3	18
Camp écologique Dudelange	28.08-03.09.	14	9	23
Camp écologique Hachiville	28.08-02.09.	16	14	30
Natur am Hierscht	22.11-23.11.	40	36	76
Naturkundlech Exkursioun op Knokke	29.12.88	7	4	11
<b>TOTAL:</b>		<b>1290</b>	<b>1048</b>	<b>2338</b>

5) EDUCATION CIVIQUE - OUVERTURE A LA VIE

Ce secteur s'est particulièrement bien développé, surtout en ce qui concerne la dimension européenne dans les écoles et les activités tiers monde

		garçons	filles	total
Classes européennes	29.02-04.03.	21	40	61
Gesond iessen a liewen	12.03-13.03.	3	14	17
Werkstätten der Zukunft -Eurotopia	04.04-09.04.	15	30	45
Sport und Sprache	02.04-09.04.	7		7
Afrique du Sud - Apartheid	15.04-17.04.	1	5	6
Astronomie	28.05-29.05.	7	5	12
Radio-Amateur	18.06-18.06.	3	2	5
L'Europe à l'école	15.07-30.07.	10	10	20
Rencontre internationale/Munsbach	16.07-22.07.	5	8	13
Jugendbegegnung Berlin	25.07-30.07.	8	11	19
Camp int. de travail en Egypte	01.08-20.08.	6		6
Connaitre Saint Marin	21.08-29.08.	2	6	8
Rees op Wien	03.09-11.09.	13	28	41
Op der Sich no Aarbecht	01.12-02.12.	8	11	19
Radio-Amateur	17.12-18.12.	10		10
TOTAL:		113	176	289.

6) ACTIVITES ARTISTIQUES ET MANUELLES

Ce secteur, qui se développe de plus en plus grâce aux nombreuses activités que les animateurs régionaux et sectoriels du SNJ ont su mettre sur pied, ne cesse de se diversifier. Aux activités traditionnelles sont venus s'ajouter des stages d'informatique et de création dans le domaine de la vidéo. La danse et l'expression corporelle sont également bien représentées.

		garçons	filles	total
Mir danzen	02.01-03.01.	21	39	60
Danses folkloriques	23.01-24.01.	8	23	31
Expression corporelle	23.01-24.01.	4	8	12
Video	4, 11 + 25.01.	4	5	9
Balkandänz	05.03-06.03.	1	14	15
Musikfestwoche	10.04-17.04.	20	10	30
Expression corporelle	23.04-24.04.	2	10	12
Initiation à la Commedia dell'Arte	23.04-27.04.	3	3	6
Danses d'Afrique	23.04-24.04.	7	18	25
Modelléieren mat Lehm	07.05-08.05.	5	5	10
Musekswoch fir Kanner	17.07-23.07.	15	27	42
Evasions internationales -				
Sports et informatique	17.08-31.08.	16	4	20
Percussion et Danse	04.09-14.09.	19	11	30
Sport a Musek	29.08-02.09.	18	8	26
Ballet-Danse contemporaine	30.10-04.11.		8	8
Expression corporelle	19.11-20.11.	3	12	15
Danses et Rythmes africains	19.11-20.11.	6	19	25
TOTAL:		152	224	376

7) ACTIVITES SPORTIVES ET DE PLEIN AIR

Ces activités, réalisés en collaboration avec les différents organisations, connaissent toujours un grand succès. La participation à de tels stages constitue pour de nombreux jeunes leur premier contact avec un sport (randonnées, spéléologie, escalade, canoë-kayak, voile, plongée sous-marine), la prise de contact avec l'étrange et l'étranger, l'aventure, le dépassement de soi.

		<u>garçons</u>	<u>filles</u>	<u>total</u>
Plongée I				
Plongée II				
Plongée III	30.01-31.01.	16	9	25
Fuesend zu Fouss	17.02-20.02.	14	6	20
Schivakanz am Wallis	03.04-16.04.	5	6	11
Ski zu Cesana	12.02-21.02.	4	6	10
Ouschteren zu Fouss	05.04-08.04.	9	16	25
Das Wagnis - eine Herausforderung	07.04-09.04.	5	4	9
Wëllwaasserkayak	11.04-15.04.	7	4	11
Football	12.04-15.04.	17		17
Initiation à l'escalade	07.05-08.05.	9	3	12
Segelstage am Mëttelmier	21.05-29.05.	14	17	31
Semaine de plein air	24.05-28.05.	13	9	22
Planche à voile	23.05-27.05.	4	4	8
Waasserski op der Musel	04.06-05.06.	4	10	14
Studententour duerch Lëtzebuerg	24.06-30.06.	4	6	10
Randonnée internationale	10.07-17.07.	17	13	30
Club vacances international	18.07-28.07.	23	22	45
Mountain week	24.07-30.07.	8		8
Camping international East Mersea	16.07-01.08.	11	32	43
Sports de plein air-mer et soleil	11.08-31.08.	2	4	6
Jugendzuch	02.10.88	200	200	400
Initiation au kayak	15.10-16.10.	3	4	7
Wat as Höhleforschen?	23.10.88	10	5	15
Zu Fouss duerch d'Eisslek	03.11-06.11.	13	11	24
Krëschtvakanz zu Fouss	27.12-30.12.	11	10	21
Skivakanz am Wallis	26.12-01.01.89		3	3
TOTAL:		423	406	827

## RECAPITULATION

	<u>garçons</u>	<u>filles</u>	<u>total</u>
Formation animateurs-loisirs	193	399	592
Camps et colonies	286	230	516
Patrimoine culturel	79	73	152
Ecologie et environnement	1290	1048	2338
Education civique - ouverture à la vie	113	176	289
Activités artistiques et manuelles	153	214	367
Activités sportives et de plein air	423	406	827
TOTAL:	2.537	2.546	5.083

## 8. L'ANIMATION REGIONALE ET SECTORIELLE DU SNJ

Le SNJ compte 35 animateurs régionaux et sectoriels dont la mission principale est de décentraliser l'action du SNJ. En effet pour répondre aux besoins et caractéristiques des différentes régions et pour tenir compte des spécificités des catégories d'âge et des différentes formations scolaires, il faut des personnes en contact permanent avec les jeunes et qui sont capables d'agir rapidement et avec souplesse face à des situations changeantes. Tous ces enseignants s'engagent bien au delà de leur décharge, ce qui explique le nombre croissant des activités.

### Animation "Centre"

- Tournage d'un film-video avec des élèves du Lycée technique du Centre et du LT Michel Lucius. Titre du film: "Schéi batter". Durée: 40 min. Les répétitions se sont étendues de janvier à avril.
- Trois jours de classe verte au Centre Marienthal.
- En octobre, première du film "Verluer as gewonnen".
- En novembre, organisation de l'animation théâtrale "Les bâtisseurs d'empire". Danses africaines par un groupe du Burkina Faso am LRS.
- En décembre, visite du spectacle "Le Bourgeois Gentilhomme". Cours de pantomime tous les lundis, et chaque 2e mercredi animation à la Place d'Armes.

### Animation "Est"

- Participation aux stages SNJ:
  - ski à Peisey-Naucroix en décembre-janvier, 30 participants
  - 2 stages de planche à voile, avec 12 et 22 participants.
- Organisation autonome:
  - Rallye du Lycée Classique Echternach, environ 200 élèves Classes-neige, 54 participants.
- En avril, séminaire d'une semaine avec 10 jeunes au Sonnenberg, sujet "Arbeit und Leben im Jahr 2000", suivi de contacts et visites-échanges en France et en Allemagne.
- En mai, week-end de modelage-sculpture à Grevenmacher.
- Activité continue: IMC-Kräizbiereg - LTJB
  - contacts élèves - handicapés - personnel
  - séances + stands d'information (IMC)
  - activités communes (théâtre, promenades, fêtes)
  - journal "Pieters News"
- Porte-ouverte: info (SNJ-stand -Sonnenberg - IMC)

### Animation "Nord"

- Aménagement et inauguration en octobre du jardin derrière le nouveau lycée à Diekirch
- Le jeudi après-midi, activités "nature et environnement", photo, bricolage
- En mars, théâtre avec les guides et scouts
- En mai, rallye "nature"
- Trois stages d'apiculture
- WE "natur" pour animateurs 1er cycle
- Octobre, semaine "nature et environnement" à Diekirch



- Préparatifs pour les classes-nature au nouveau chalet Holdaer, dont le début est prévu après Pâques 89.

### Animation "Sud"

Le bilan des animateurs du sud du pays est également fort impressionnant.

Les activités suivantes ont été proposées:

- Organisation d'un cours de peinture sur soie au LTMA de Pétange
- Installation de panneaux d'affichage pour les activités du SNJ, au LTMA Differdange.
- Enseignement et initiation au canoe-kayak
- Descentes en canoe-kayak sur les rivières au G.-Duché
- Enseignement de danses folkloriques et représentations
- Permanence d'information et de conseil
- Stage de croisière côtière.

### Animation régionale dans le canton de Redange

#### 1. Projet pilote d'animation régionale

Dans le cadre de son animation régionale le SNJ a mis un animateur à la disposition du canton de Redange/Attert.

L'animateur régional du canton de Redange/Attert est le délégué du SNJ dans cette région du pays et il y assume le contact entre les jeunes et le SNJ. Son rayon d'action s'étend sur les 10 communes. Il est l'intermédiaire entre le service et les administrations communales du canton, exerce ses activités dans les diverses communes et contribue à y réaliser la mission du service.

#### 2. Bureau de l'animation régionale, centre d'accueil et d'information jeunes

L'administration communale de Redange/Attert a mis à la disposition de l'animateur régional un bureau dans l'ancien bâtiment de justice. Ce bureau sert de centre d'accueil et d'information. L'animateur régional y dispose de toutes les informations concernant les activités du SNJ telles que stages, camps, week-ends, séminaires et autres ainsi que de toute information du centre information jeunes telles que carte jeunes, programme jeunesse pour l'Europe. Le cas échéant il dirige les jeunes vers les instances compétentes pour toutes les questions qui ne sont pas du ressort du SNJ.

#### 3. L'animation régionale sous forme d'un centre de rencontre décentralisé

Afin d'entrer directement en contact avec les jeunes, l'animateur régional est prêt à se déplacer dans les diverses communes. Il offre lui-même un programme d'animation répondant aux besoins des jeunes et des administrations communales.

#### 4. Programme de l'animation régionale dans le canton de Redange/Attert.

- a. L'animateur régional est en train d'élaborer, en collaboration avec les communes, un concours de dessins - eist Duerf - et un rallye intitulé "Le Luxembourg" pour enfants et jeunes, organisés ou non, dans le cadre des manifestations des fêtes commémoratives de notre pays au mois de juin. Dans ce contexte un groupe de jeunes de la région participera au camp de la FNEL Rédange.

- b. Il a soutenu l'action du "Kanner-Jugendgrupp Bettborn" de jouer du théâtre dans 10 maisons de retraite du canton et du nord du pays pendant le temps de Noël, et dans son organisation du "Kröschtbazar".  
Il a établi des contacts en vue d'une collaboration avec les enseignants de l'enseignement primaire des communes et du complémentaire de Redange, les commissions scolaires, culturelles et de jeunesse des diverses communes, les différentes organisations et mouvements de jeunesse, les associations de parents de Redange/Attert de Rambrouch et avec l'action locale pour jeunes.
- c. Une animation pour les jeunes de l'enseignement complémentaire qui sont libres tous les après-midi est envisagé. Cette animation se déroule le lundi, mercredi ou vendredi et elle consiste par ex. en des cours d'appui, du bricolage, des sorties, des jeux de société.

En outre il est prévu de soutenir des activités proposées par les enseignants telles que voyages scolaires, rallyes, théâtre, classes vertes et classes nature.

### Animation sectorielle

#### A) Video

- Atelier video à Marienthal pour l'Athénée et le Lycée Michel Rodange
- 3 stages video + atelier pratique en mai et juin
- stage voile-video à Palma de Majorque pour élèves de l'Athénée
- 2 ateliers video théorique

#### B) Animation théâtrale avec les "Jeunesses Théâtrales":

- en janvier 1988, du 27 au 30

journées pluridisciplinaires au Marienthal autour de la pièce "Tel Quel" et sur les thèmes: la mort, la maladie et le SIDA, avec des classes de l'AL et du LMR

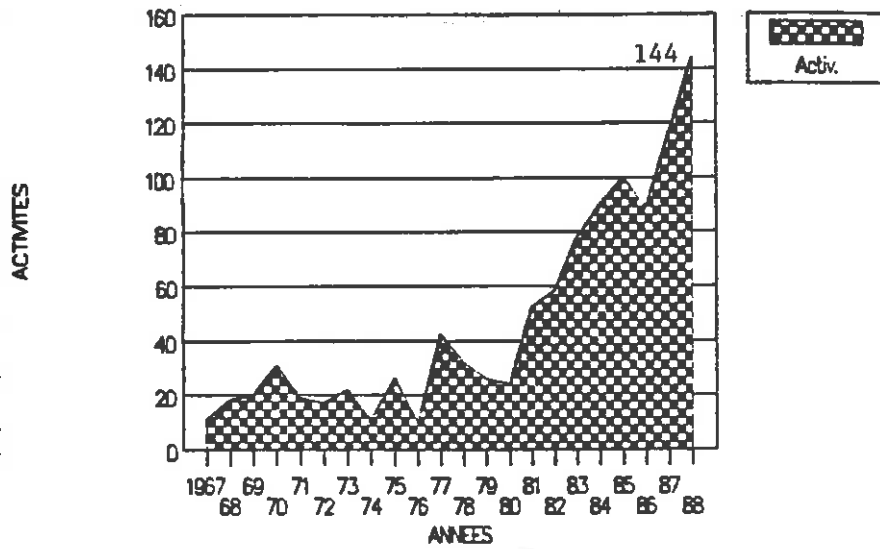
- 4 conférences d'introduction au Théâtre Municipal
- Production de la pièce "Tel Quel". Tournée dans les lycées du pays. Animation des discussions avec les élèves et un médecin, rôle principal.
- du 23.4 au 1.5 stage de formation théâtrale sur la Commedia dell'Arte avec Daniel Blouin du Théâtre des Causses, au Centre Sociétaire des Capucins.
- D'octobre à décembre 88, 7 séances d'animation théâtrale dans les lycées du pays autour de Boris Vian, les Bâisseurs d'Empire, Molière, le Bourgeois Gentilhomme
- du 12.11 au 19.11, stage de formation théâtrale sur le rêve avec Michel Prange, au Centre Sociétaire des Capucins.
- du 28.11 au 2.12, atelier d'initiation pratique autour du Bourgeois Gentilhomme au Théâtre des Capucins

#### C) Expression corporelle

- stage d'animation, Marienthal: Expression corporelle 23/24 janvier 88.
- stage de formation, Hollenfels: Expression corporelle 27/28 février 88
- stage d'animation, Marienthal: Expression corporelle 23/24 avril 88
- stage d'animation, Hollenfels: Expression corporelle 19/20 novembre 88
- travail de technique de pantomime et d'expression corporelle avec les élèves du Lycée classique de Diekirch pendant toute l'année scolaire et cela 1 à 2 fois par semaine.

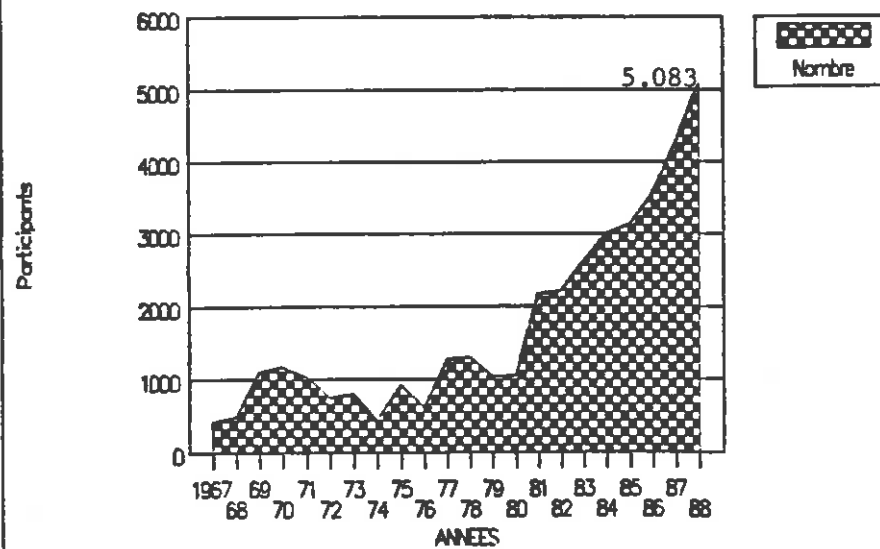
# ACTIVITES DU SNJ

## Evolution



# PARTICIPANTS

## Evolution



## IV LES CENTRES DU SNJ

Au Centre de Hollenfels le "Visitor Center" a été inauguré en janvier 1989. Les premiers brevets de guide nature ont été remis à quatre personnes à la même occasion.

Au Centre de Marienthal l'équipe d'animateurs a été renforcée par un enseignant qui est attaché à plein temps au Centre.

Les travaux de restauration ont commencé au Centre de Schoenfels.

Le Centre d'Erpeldange, outre les camps, a pu accueillir différents stages. D'importants travaux ont été réalisés au parc et au camping.

Le Centre de Lultzhausen continue à développer ses activités. La mise en service d'un hall sportif permettra de diversifier les programmes du Centre.

Le projet de loi portant création d'un établissement public dénommé "Parc de Hosingen" a été déposé le 5.7.1988 à la Chambre des Députés.

En juillet 1988 le SNJ a repris le Centre de formation et de rencontre d'Eisenborn qui est exploité en collaboration avec la CAJL.

## V CENTRE D'ECOLOGIE ET DE LA JEUNESSE HOLLENFELS

### Activités éducatives pendant 1988

#### I. Classes de l'enseignement primaire

Les séjours prolongés au centre appelés "classes vertes" présentent une occasion unique de faire découvrir aux enfants leur environnement naturel et de développer auprès d'eux la volonté d'en assurer la protection.

Les enseignants du Centre collaborent avec les instituteurs et institutrices, qui sont prêts à offrir à leurs élèves pendant six jours un séjour au Centre de Hollenfels ou au Centre de Marienthal. Ainsi 27 classes primaires au Centre de Hollenfels et 47 classes primaires au Centre Marienthal ont étudié leur programme scolaire officiel le matin, l'après-midi étant réservé à l'étude de la nature au fil des saisons et aux activités de plein air. Les enseignants du Centre ont encadré chaque classe pendant deux demi-journées au moins pour traiter les sujets suivants:

périodes:	thèmes proposés
Sept. oct. nov.	- la forêt en automne et fonctions de la forêt - les haies, fruits et fonctions
février, mars	- adaptations du monde animal et végétal à l'hiver
avril, mai	- la forêt au printemps: adaptations et fonctions - vie des abeilles et apiculture
mai, juin, juillet	- différents types de forêt - le sol et ses habitants - la vie dans l'étang - poissons indigènes et leur milieu de vie.

Les sujets qui sont traités indépendamment de la saison:

- notions de la géologie et de la paléontologie du Grand-Duché
- visite de la ferme
- hiboux et rapaces.

L'approche pédagogique pour ces sorties est différente de celle utilisée pour les leçons de biologie entre quatre murs: l'expérience vécue d'une leçon en pleine nature est plus intéressante et certainement plus fructueuse pour les élèves et également pour le personnel enseignant. Ainsi 1141 élèves ont pu participer aux stages offerts par le Centre dans le cadre de leur "classe verte".

Au cours du troisième trimestre de l'année scolaire 87/88 et du premier trimestre 88/89 le nombre de classes qui sont venues au Centre pour une journée ou une demi-journée a encore augmenté. 162 classes (152 classes en 87, 102 en 86)

Un des enseignants du Centre a organisé dix stages pour cinq classes primaires de Sanem aux alentours de leur école.

Ainsi 4531 élèves de l'enseignement primaire ont été encadrés pendant 294 stages pour les activités d'initiation à la nature suivantes:

la vie des abeilles	131 classes
l'écologie des poissons indigènes	53 classes
l'étang	49 classes
les haies en automne	39 classes
la nature au fil des saisons	16 classes
le jardin biologique	6 classes

Ces activités permettent aux élèves d'acquérir un savoir-faire opératoire, tant manuel qu'intellectuel, qui les conduira à mieux comprendre et apprécier l'interdépendance de l'homme, de sa culture et des milieux biophysiques où il est appelé à évoluer.

## II Classes de l'enseignement secondaire et secondaire technique

Pour ces classes les enseignants proposent un enseignement basé sur la découverte de la région de Hollenfels, essentiellement rurale et forestière. La méthode pédagogique utilisée pour la plupart des stages consiste:

1. à parcourir le terrain, les élèves étant dirigés dans les différentes tâches d'observation par un des enseignants et par le professeur qui accompagne la classe;
2. ces sorties sont suivies de travaux pratiques destinés à expliciter certaines observations;
3. les synthèses finales prennent en considération tous les aspects des activités de terrain et de laboratoire.

Il s'agit donc, soit d'illustrer concrètement les enseignements scientifiques dispensés dans les écoles, soit d'apporter un complément au programme scolaire.

Les enseignants essaient de ne pas réduire le stage à une simple étude du milieu. Les mécanismes qui régissent notre environnement et les interrelations homme/milieu sont bien mis en évidence. Ainsi l'objectif primordial des stages d'écologie est de faire acquérir aux élèves une attitude responsable à l'égard de l'environnement.

37 classes de 3<sup>me</sup> de la section C (sciences naturelles) de l'enseignement secondaire ont fait un stage d'écologie pratique à Hollenfels conformément au programme d'études de biologie de ces classes.

Les sujets d'écologie pratique ont aussi été traités avec 14 classes de la 10<sup>me</sup> ST paramédicale de l'enseignement technique.

16 autres classes de l'enseignement postprimaire et de l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques ont profité de l'offre des enseignants pour étudier pendant une journée au moins les interrelations dans les milieux naturels.

14 stages d'écologie pratique ont été organisés pour des classes de l'enseignement postprimaire et supérieur en provenance de l'étranger, notamment de Belgique, qui ont séjourné au Centre ou à l'auberge de Jeunesse de Hollenfels.

A ces 81 classes de l'enseignement postprimaire (environ 1600 élèves) les sujets suivants sont offerts:

- l'écosystème forêt, les différents types de forêts, les symptômes du dépérissement de nos forêts
- l'écosystème eau, comparaison eau courante et eau stagnante, classification dans le système des saprobies et/ou détermination de l'indice biotique
- biologie et écologie des poissons, étude écologique d'un rivage
- initiation à la géologie du Grand-Duché
- comparaison des principes de l'économie et de l'écologie avec des exemples à découvrir dans la nature
- biologie des abeilles et apiculture
- l'écologie de la vie quotidienne (économie d'énergie, recyclage et réduction des déchets, alimentation saine et écologique, cosmétique naturelle).

Au cours de ces stages, les intéressés ont la possibilité d'assumer un rôle actif dans les processus d'apprentissage; les apprenants sont ainsi conduits à adopter telle ou telle attitude à la suite d'expériences et de réflexions personnelles et non en fonction de conclusions découlant d'un exposé théorique.

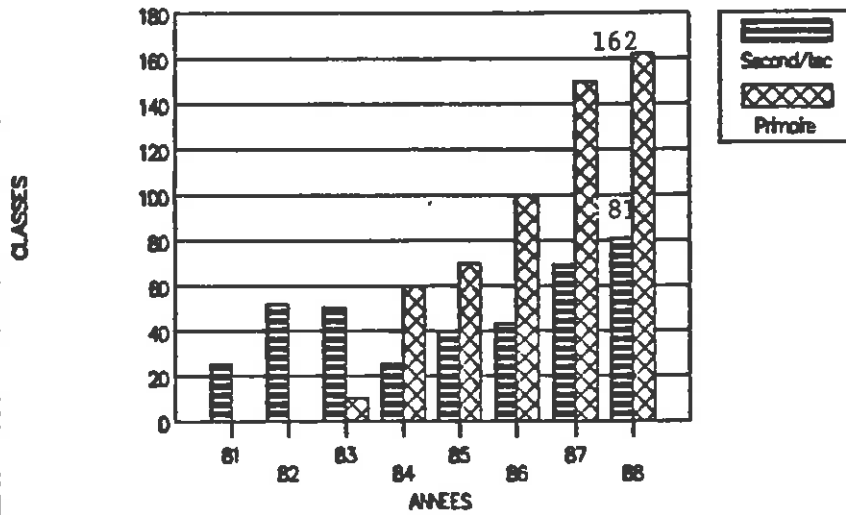
Les enseignants essaient de mettre l'accent sur une élucidation des valeurs et sur les attitudes de type instrumental (réflexion critique, résolution de problèmes ...) et l'approche des sujets est toujours d'inspiration pluridisciplinaire.

Les stages d'écologie ne se déroulent pas tous au Centre de Hollenfels; les enseignants organisent aussi les sorties suivantes:

- l'écologie des minières à Esch-Alzette et à Pétange
- l'écosystème "Bambesch"
- excursion géologique en bus

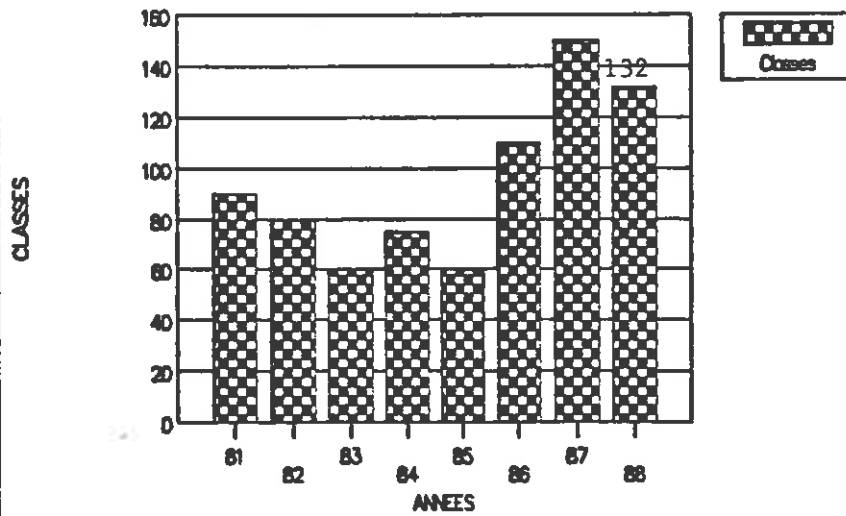
# STAGES ECOLOGIQUES/HOLLENFELS

## 1 JOURNEE



# STAGES ECOLOGIQUES/HOLLENFELS

## SEJOUR:1 Semaine



### III Education des jeunes et des adultes en dehors du cadre scolaire

#### A. Formation des "Guides-Nature"

A l'exemple des autres pays du Benelux, le groupe mésologique interministériel a lancé la formation d'adultes qui se destinent à l'animation de groupes de jeunes et d'adultes afin de les sensibiliser aux beautés et aux valeurs de la nature.

Une vingtaine de personnes intéressées ont participé régulièrement aux nombreuses activités (cours, conférences, stages d'écologie pratique, excursions ...) offertes dans le cadre de cette formation. L'animateur et les enseignants du Centre de Hollenfels ont organisé et coordonné l'ensemble de ces activités et ils ont assuré eux-mêmes le bon déroulement des cours, stages et excursions suivants:

4 mars 88: réunion d'information à Luxembourg

24 avril 88: méthodes pédagogiques relatives à la nature à Hollenfels

14 mai et

15 mai: minéraux, roches et fossiles du Grand-Duché de Luxembourg à Hollenfels

22 mai: excursion géologique au Sud du pays

4 juin et

5 juin: principes de l'écologie à Hollenfels

12 juin: excursion géologique dans le Nord du pays

14 septembre: l'écosystème "forêt" à Hollenfels

9 octobre: l'écosystème "eau" à Hollenfels

#### B. Formation des enseignants, séminaires

Au mois de mars deux séminaires pédagogiques pour les enseignants de l'enseignement primaire se sont déroulés pendant 4 jours à Hollenfels avec la collaboration d'un enseignant du Centre.

Les futurs instituteurs et institutrices de l'ISERP et d'une école normale belge ont suivi à plusieurs reprises des cours d'écologie pratique à Hollenfels.

Au mois d'octobre trois enseignants du Centre ont participé activement à un séminaire du groupe de travail "éducation et information" de la section "conservation de la nature et protection des sites" de la commission spéciale de l'Union Economique Benelux, qui s'est déroulé à Alden-Biesen (B) et dont le sujet était la contribution des administrations régionales et locales à l'éducation relative à l'environnement.

Pour donner une continuité au projet du réseau des écoles pilotes actives dans le domaine de l'éducation relative à l'environnement, créé par les Communautés Européennes en 77 et qui s'est terminé en 86 et pour stimuler ces activités éducatives dans l'enseignement postprimaire de notre pays, les enseignants du Centre de Hollenfels ont fait appel à leurs collègues de toutes les branches de l'enseignement postprimaire pour constituer une association sans but lucratif qui a pour objet de promouvoir, d'encourager et d'assurer l'éducation relative à l'environnement (naturel et humain) notamment dans le cadre de l'enseignement postprimaire.



C. Groupes de jeunes gens et d'adultes animés par les enseignants du Centre:

Quatre sorties en forêt avec le sujet "le dépérissement de nos forêts sous l'action de la pollution de l'air" ont été guidées par des enseignants du Centre.

Une promenade écologique fut offerte à un groupe des "foulards blancs" et une autre aux membres du "club 100" de la commune de Kopstal.

Deux journées de stage écologique ont été réalisées pour les futurs gardes-forestiers et un stage de cosmétique naturelle fut offert aux membres du "mouvement écologique".

L'animateur du Centre a participé au bon déroulement du "rallye-nature" organisé par le "groupe mésologique" pour 12 classes à Hollenfels et au rallye-nature qui a été réalisé à Echternach lors du camp "Oekopi" des scouts et guides.

Dans le cadre du "Gréngen Zuch" de la NATURA une excursion écologique fut offerte au grand public par l'animateur du Centre en collaboration avec un guide-nature.

Des stages d'écologie pratique de la section régionale "ouest" du mouvement écologique se sont déroulés en partie dans les laboratoires du centre de Hollenfels avec l'assistance de l'animateur.

"D'Natur am Hierscht" était le titre d'un stage de weekend pour familles et jeunes gens qui s'est déroulé au Centre Marienthal. Le programme offert à une soixantaine de participants fut réalisé en partie par les enseignants du Centre.

Un stage dénommé "Schaffcamp" a permis à l'animateur du Centre d'initier pendant quatre jours des jeunes gens aux travaux d'entretien dans la nature et à la découverte de celle-ci.

D. Autres groupes qui ont séjourné au Centre pour des activités de formation et d'éducation.

Le total des participants aux activités offertes par les enseignants du Centre pendant les temps de loisirs se situe aux environs de 310 personnes (les rallyes-nature exclus).

\* activités de loisirs, réunions de travail

- American Field Service

- Stages SNJ: Theater mat Kanner

Jeux d'intérieur

Expression corporelle (2 stages)

Balkandänz

Photostage

Schaffcamp

Colonie d'enfants (Vacances de Pâques)

New Games

Astronomie

Sécherheet a Gesondheet op enger Kolonie

Jeux de plein air

- 2 classes de l'Institut Technique de Mortsels (B)
- 1 groupe "Jugend forscht"
- Einführung in die Psychosynthese
- groupe "Pélé des Jeunes"
- Mouvement Ecologique Westen
- Weekend de rencontre pour 2 classes primaires (luxembourgeoise et allemande)
- Semaine de loisirs offerte par la commune de Bettembourg aux enfants de la 5e et 6e année primaire
- Groupe interfrontière pour la protection des chauves-souris
- Europäische Akademie Hessen
- Haus der Jugend, Konz
- Jeunesse Etudiante Chrétienne

Il faut mettre en évidence le stage du SNJ intitulé "Musikwoch fir Kanner" qui permet à de nombreux enfants (70) de perfectionner pendant une semaine leurs connaissances et aptitudes en musique, et la colonie de vacances organisée par l'association "Children's International Summer Villages" qui rend possible la rencontre d'enfants de tous les coins du monde et ceci pendant un séjour de plus de trois semaines.

L'accueil et l'hébergement d'un si grand nombre de jeunes gens et d'adultes n'est possible que grâce au dévouement du personnel du Centre et de l'Auberge de Jeunesse qui pendant la bonne saison ne connaît ni dimanche libre, ni jour férié ou jour de congé.

#### IV Expositions, Publications, Documentation

##### A. Expositions itinérantes à l'intention des enseignants et élèves de l'enseignement post-primaire.

Une exposition de 26 panneaux intitulée "Ekologesch Denken" a été élaborée par les enseignants du Centre de Hollenfels et mis à la disposition des différents établissements postprimaires pour l'exploitation pédagogique.

Une série de fiches de travail pour élèves approfondissant le sujet de l'exposition est à la disposition des enseignants.

dates:

9 janvier - 21 janvier Ecole Privée "Fieldgen"

7 mars - 21 mars Lycée Technique du Centre

Pendant le troisième trimestre de l'année scolaire l'exposition est utilisée comme matériel didactique pendant les stages écologiques à Hollenfels.

Une deuxième exposition, réalisée par les enseignants du Centre, présente les lichens comme bioindicateurs de la pollution atmosphérique, et les résultats d'un projet pédagogique qui s'est déroulé dans quinze lycées de notre pays en 84 et 85. Un dossier pédagogique explique les principales méthodes et résultats de ce projet.

L'exposition a été présentée comme suit:

4 janvier - 18 janvier Lycée Technique du Centre

19 janvier - 1er février Lycée Robert Schuman

2 février - 27 février Lycée de Garçons Esch/Alzette

1er mars - 15 mars Lycée Technique Nic Biever

16 mars	- 19 mars	Lycée Technique Pétange
18 avril	- 27 avril	Lycée Technique du Nord
18 avril	- 15 mai	Lycée Classique de Diekirch

#### B. Publications

Une brochure d'information sur les causes, l'évolution et les remèdes possibles du dépérissement des forêts a été élaborée en collaboration avec le Musée d'Histoire Naturelle et le "Mouvement Ecologique". Elle fut distribuée gratuitement au grand public lors des sorties en forêt organisées aux mois de mai et de juin.

#### C. Documentation

La bibliothèque du Centre s'adresse surtout aux enseignants de l'enseignement postprimaire et comprend des livres de détermination (zoologie, botanique, géologie), des livres pédagogiques et didactiques relatifs à l'éducation environnementale, des livres d'écologie pratique (jardinage, cuisine écologique, économie d'énergie ...) et d'écologie scientifique.

Ces livres ainsi que les nombreuses fiches de travail élaborées par les enseignants du Centre sont à la disposition de tous les collègues intéressés.

Une armoire avec des centaines de diapositives permettant d'illustrer les divers sujets écologiques a été aménagée par les enseignants du Centre qui ont photographié eux-mêmes la plupart de ces images.

#### V "Visitor Center Hollenfels"

Les enseignants et l'animateur du Centre ont abordé la réalisation d'une exposition permanente qui sera installée dans le donjon du château et qui informera sur le patrimoine naturel, architectural, historique et culturel de la vallée de l'Eisch. La mise en évidence des valeurs écologiques de la vallée en sera l'objet primordial. L'exposition s'adresse d'abord aux classes et aux groupes séjournant au Centre et puis au grand public pour lequel des visites seront organisées pendant la saison touristique. Des fiches de travail pour élèves et des projections de diapositives permettront une exploitation optimale de cette exposition.

L'inauguration officielle de l'exposition sur l'écosystème "forêt" a eu lieu au mois de janvier 89.

Le Service des Sites et Monuments a financé deux grandes maquettes de fermes du bon-pays luxembourgeois qui permettront d'illustrer la deuxième partie de l'exposition sur le patrimoine architectural et historique de la vallée de l'Eisch.

#### VI Le rucher d'initiation de Hollenfels

Le rucher de démonstration avec la salle de travail adjacente situé dans le parc de Hollenfels présente un grand attrait pour les classes scolaires.

123 classes primaires, sans parler des autres groupes scolaires et de loisirs, ont visité le rucher en 88 pour y recevoir des explications sur la vie des abeilles et l'apiculture.

L'apiculteur expérimenté de la Fédération des Apiculteurs a assuré l'entretien et l'exploitation exemplaire du rucher, avec la collaboration du personnel du Centre pénitentiaire.

Un certain nombre de cours d'initiation et de perfectionnement concernant l'apiculture se sont déroulés à Hollenfels grâce à la collaboration de la Fédération des Apiculteurs et du Service National de la Jeunesse.

## VI Perspectives pour 1989

Il faut s'attendre à ce que le nombre des classes scolaires qui veulent séjourner au Centre ou y faire un stage d'une journée ne va pas décroître.

Le Service National de la Jeunesse organisera comme les années précédentes une partie de ses stages de weekend et de ses activités de vacances au château de Hollenfels.

Le Centre offre à de très nombreux enfants, jeunes gens et adultes, une occasion unique pour apprendre à apprécier et à protéger l'environnement naturel et historique et, pendant les séjours prolongés (classes vertes, camps nature, week-ends ...), d'acquérir un esprit de camaraderie au cours d'activités concrètes dans l'intérêt de la protection de l'environnement.

L'animateur et les enseignants du Centre assureront aussi des activités de formation et d'animation pendant les temps de loisirs p.ex. tout le long des vacances de Pâques, au cours de la formation des guides-nature qui se déroule le weekend, et au cours d'activités du "Panda-Club".

La coordination de la formation "guide-nature" sera faite par l'animateur et l'administrateur du Centre ainsi que la préparation d'un séminaire relatif à l'éducation environnementale qui aura lieu au mois d'octobre dans le cadre de l'Union Economique Benelux.

La deuxième partie du "Visitor Center" sur le patrimoine architectural et historique sera réalisée par les enseignants du Centre avec les crédits restants de l'Année Européenne de l'Environnement; il est à espérer que de nouvelles ressources financières permettront une exploitation pédagogique et touristique optimale de ce premier "Visitor Center" du Grand-Duché.

La demande pour les activités éducatives du Centre n'a pas cessé de croître pendant ces dernières années et ce n'est que grâce à l'attitude idéaliste et à l'engagement de l'animateur et des enseignants du Centre que la totalité du travail a pu être réalisée.

## **OCCUPATION DES CENTRES DU SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE PENDANT L'ANNEE SCOLAIRE 1987/1988**

### **1. - Occupation du Centre d'Ecologie et de la Jeunesse de Hollenfels**

#### **- Classes primaires résidentes:**

27 classes;  
480 élèves et enseignants;

En outre, 162 classes (3.850 élèves et enseignants) ont passé une journée au Centre.

#### **- Classes du postprimaire: 81 dont:**

37 classes de 3e C  
14 classes de 10e ST paramédicale  
16 autres classes, y compris l'Institut Supérieur d'Etudes et  
de Recherches pédagogiques,  
14 classes de l'étranger

-----  
1.600 élèves

- Autres groupes: 12 dont:

- 3 groupes aux activités écologiques
- 4 groupes aux activités de formation
- 5 groupes aux activités culturelles

-----  
370 personnes

- Activités d'une journée animées par les enseignants du Centre pour des groupes non scolaires (y compris les guides-nature): 11  
80 participants

- Activités du Service National de la Jeunesse:

21 stages 540 participants

Récapitulation de l'occupation en 1988:

Nombre total des visiteurs: 6.840

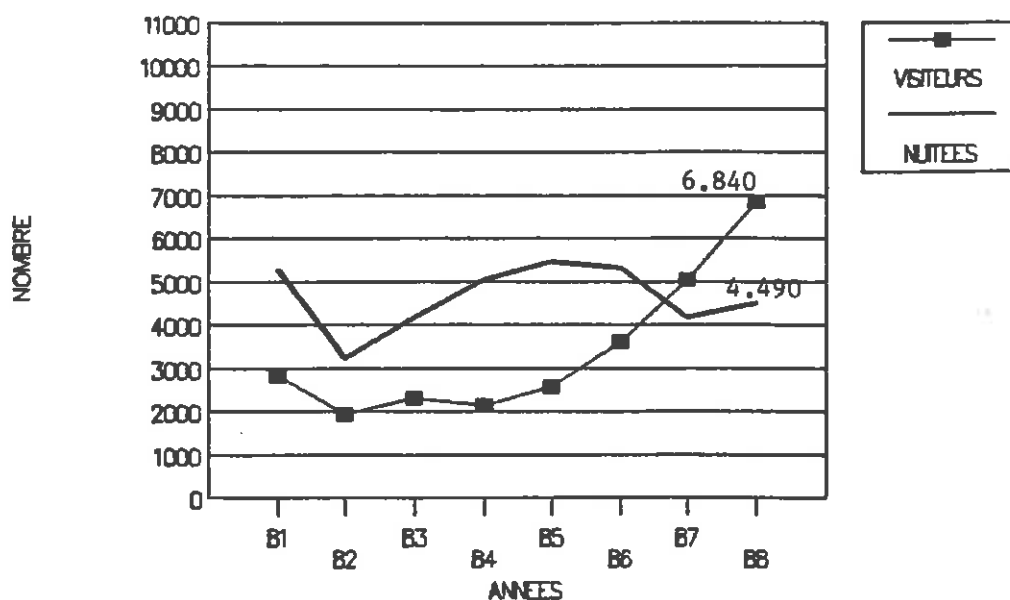
Nombre total des nuitées: 4.490

Evolution des visiteurs et des nuitées:

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
visiteurs	2.834	1.938	2.313	2.153	2.574	3.594	5.037	6.840
nuitées	5.275	3.219	4.165	5.039	5.468	5.382	4.170	4.490

## VISITEURS ET NUITÉES

### CENTRE HOLLENFELS



## 2. CENTRE MARIENTHAL

### 1. Rapport 88 et perspectives 89

#### ANIMATION PEDAGOGIQUE:

D'avril à juillet: - 10 classes de l'enseignement primaire (environ 120 élèves) ont pris part à des ateliers "Laine".

- 3 stages de danses folkloriques et rituelles eurent lieu pour classes de l'enseignement primaire (environ 30 élèves)

Depuis septembre 88, une animation pédagogique est proposée par un enseignant détaché aux divers groupes et classes séjournant au Centre Marienthal:

#### Niveau primaire:

Les diverses activités proposées sont destinées d'un côté aux classes séjournant une semaine au Centre, d'un autre côté aux classes venant spécialement pour une journée afin de participer à 1 ou 2 activités précises.

Activités proposées actuellement:

- Visite des "Mamerleën"
- Vidéo
- Histoire de la région
- Masques en plâtre
- Jeux sportifs
- Danses folkloriques
- Rallye

#### Niveau complémentaire:

- Stages " Op der Sich no Aarbecht" en collaboration avec Actions locales des Jeunes et Office du Travail.

#### Niveau " Formation continue pour personnel enseignant"

- Sur demande des journées de formation peuvent être organisées, p.ex: travail éducatif avec vidéo (enseignants de Niederanven)

#### Premier bilan:

De novembre 88 jusqu'en février 89, 50 activités diverses ont été programmées pour des classes primaires, en majorité de la Ville de Luxembourg.

#### PERSPECTIVES et PROJETS:

Niveau primaire:

- Nouvelles activités:
- Atelier de photographie
  - Videotex
  - Travail pratique sur ordinateur

Niveau complémentaire: - Multiplication des stages d'une journée "op der Sich no Aarbecht"  
- Nouvelles technologies: Videotex, ordinateurs

Niveau secondaire: - Videotex  
- Vidéo créatif  
- Communications par ordinateur (Mailbox etc.)

Niveau formation: - Introduction dans des domaines comme le travail éducatif avec video, l'informatique ou autres activités demandées par le personnel enseignant.

2. - Occupation du Centre de Marienthal:

- Classes du primaire: 61 classes  
808 élèves  
3.463 nuitées

- Classes du postprimaire: 9 (6 classes paramédicales,  
2 classes du secondaire technique,  
1 classe 3e C)

-----  
186 élèves  
297 nuitées

- Autres groupes: 21  
  
1.025 personnes  
1.605 nuitées.

Une répartition de ces groupes peut se faire de la façon suivante:

- 7 groupes scouts/guides aux activités éducatives ou de formation
- 4 groupes divers aux activités de formation
- 4 groupes aux activités éducatives
- 4 groupes aux activités culturelles
- 2 groupes aux activités sportives

- Stages, camps, colonies du Service National de la Jeunesse: 21

868 participants  
4.450 nuitées

- Activités d'animation éducative périscolaire organisées au Centre:

23 activités d'octobre à décembre, avec 151 visiteurs  
3.038 nuitées

- Récapitulation de l'occupation en 1988:

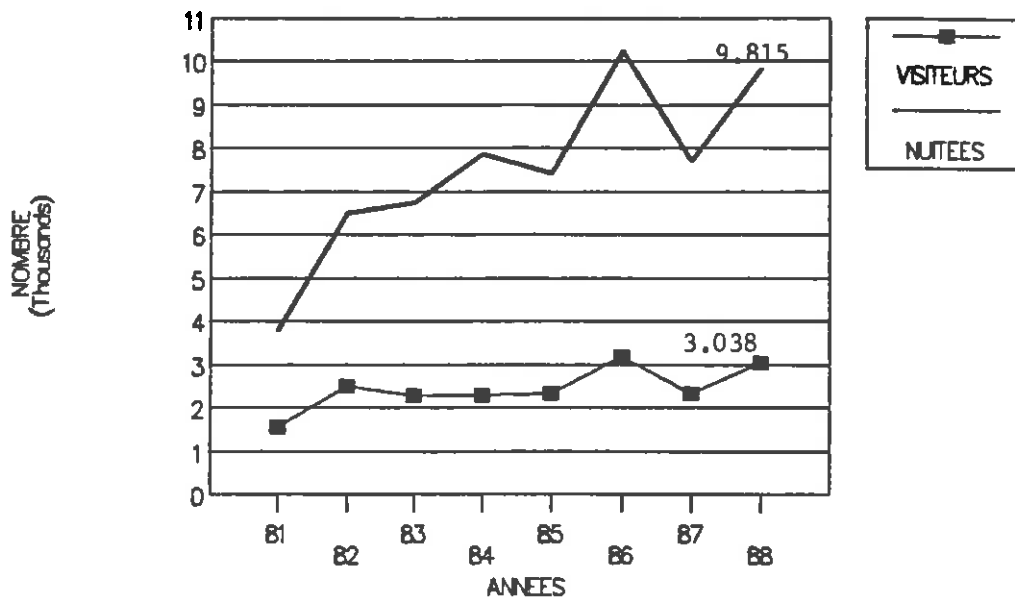
nombre de visiteurs: 3.038  
nombre de nuitées: 9.815

Evolution du nombre des visiteurs et des nuitées

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Visiteurs	1.564	2.489	2.271	2.275	2.322	3.167	2.337	3.038
Nuitées	3.780	6.504	6.729	7.861	7.421	10.240	7.705	9.815

## VISITEURS ET NUITEES

### CENTRE MARIENTHAL





### 3. CENTRE NAUTIQUE ET DE PLEIN AIR LULTZHAUSEN

Le centre nautique et de plein air de Lultzhausen a connu de nouveau un très grand succès au cours de la saison 87-88. Les animateurs du centre, c.à d. quatre professeurs d'EPS avec un total de 22 leçons hebdomadaires réalisent l'encadrement des stagiaires, l'administration et l'entretien du matériel sportif.

Les animateurs au centre s'occupent des activités suivantes:

- organisation des classes de plein air pour les classes de l'enseignement secondaire ou technique
- encadrement pédagogique des stages de voile, planche à voile ou kayak d'une demi-journée, d'une journée entière, d'un weekend ou d'une semaine
- organisation et animation de stages nautiques pour jeunes gens et adultes se déroulant en dehors du cadre scolaire.

Activités pendant l'année scolaire 87-88

#### 1. Classes de Plein-Air

Les enseignants détachés au centre ont accueilli 7 classes de plein air. Ces classes venant du LMRL, du LTNB, du LTMAP, du LTB et du LTNW ont séjourné une semaine à l'auberge de jeunesse à Lultzhausen où leur programme scolaire a été spécialement adapté à la situation.

Notons qu'à part le Lycée Michel Rodange, aucun lycée "classique" n'a organisé une classe de plein air jusqu'à présent.

#### 2. Stages d'une semaine

5 stages de voile ou de planche à voile ont eu lieu pendant l'année 87-88.

Les activités nautiques ont été combinées à la musique, au programme du club vacances, ou étaient préparatoires à la pratique de la voile sur mer. D'ailleurs, un stage de voile en Méditerranée a lieu chaque année à la Pentecôte.

#### 3. Weekends nautiques

Comme pour l'année précédente, un grand nombre de personnes réservent les weekends. 12 stages nautiques ont été encadrés. Les stagiaires préfèrent prolonger leur séjour à Lultzhausen, vu les possibilités de loger à l'auberge de jeunesse et de réduire ainsi le temps de déplacement.

#### 4. Journées nautiques

Malgré les problèmes liés à l'horaire scolaire ou au congé des animateurs, 7 groupes ont été acceptés pour une journée entière. Les groupes choisissent de préférence la première quinzaine de septembre où le temps et la température de l'eau sont souvent agréables.

#### 5. 1/2 journées nautiques

18 groupes ont profité de la possibilité de s'initier au kayak, à la voile ou à la planche à voile, pendant un après-midi en semaine.

En 87-88, 109 journées avaient été réservées sur 135 journées de réservation possibles; 1104 jeunes participaient aux activités nautiques, voile, planche à voile et kayak. Le matériel sportif a d'ailleurs été partiellement renouvelé avec l'acquisition de 10 voiliers topper et les nouvelles vestes de sécurité.

#### 6. Perspectives pour 88-89

Plusieurs classes de plein air et stages nautiques sont programmés.

Le facteur mauvais temps ne joue qu'un rôle secondaire, car nous disposerons d'un hall sportif pour proposer des activités de rechange.

### 4. CENTRE DE WEICHERDANGE

Le centre de rencontre de Weicherdange a été opérationnel depuis le printemps 1988. Bien que les travaux d'aménagement ne soient pas encore achevés, plusieurs groupes se sont servis de cette maison pour organiser leurs activités. Ainsi, les rovers des scouts de Clervaux, le mouvement écologique régional et les clubs des jeunes locaux ont trouvé un pied à terre et un lieu de rencontre permanent .

D'autres groupes, comme certaines classes scolaires du Lycée Technique de Wiltz, la 913 et la 10e Cz ont passé quelques jours à Weicherdange.

De même, des stages du mouvement écologique et des amateurs de radio y ont été organisés.

Espérons que les travaux d'installation sanitaire seront terminés dans un proche avenir, ce qui permettra d'accueillir des grands groupes et de profiter des alentours merveilleux pour installer un camp de jeunes.

### 5. CENTRE D'ERPELDANGE

Ce centre, situé au bord de la Sûre et contenant une vaste étendue herbeuse au ras de l'eau, est destiné en premier lieu à recevoir des camps et des activités de plein air. En 1988 beaucoup de travaux ont pu y être effectués grâce à l'appui continu en personnel de la part du COIP (formation continue) d'Ettelbruck et dans le cadre de la loi sur le RMG (revenu minimal garanti). Ainsi le raccord électrique a été réalisé à l'emplacement du camping, des améliorations aux installations hygiéniques et des travaux de peinture ont été réalisés.

Le SNJ y a tenu 5 activités de plein air, à savoir

- un stage de plongée
- un stage de randonnée
- un weekend Nature
- deux camps d'été
- deux stages de kayak

Ont participé 180 jeunes totalisant 1.176 nuitées.

4 autres groupes organisés dont 1 groupe anglais y ont séjourné, totalisant 90 visiteurs avec 360 nuitées.

En tout nous comptons donc 270 visiteurs et 1.536 nuitées.

## 6. CENTRE D'EISENBORN

Le "Home de vacances Marie Consolatrix" d'Eisenborn fut acquis par l'Etat en 1988 et mis à la disposition du SNJ dans le but d'y organiser des activités de formation, d'éducation et de loisirs. La maison reçut une appellation adaptée à sa mission, à savoir "Centre de formation et de rencontre".

Le Centre est intégré dans les réseaux des auberges de jeunesse. L'administration en est confiée à un conseil d'administration (SNJ + CAJL). Un conseil consultatif y est adjoint. La gestion du centre est exercée par la Centrale des Auberges de Jeunesse. Il est ouvert aux activités de toutes les associations de jeunesse, étant entendu qu'une priorité sera accordée aux stages de formation.

La maison est située en pleine nature et le terrain autour du bâtiment offre des possibilités d'activités de plein air. Des groupes y ont séjourné dès le mois d'août 1988, à savoir:

10 groupes de formation: dont	3 à objet sportif
(221 participants)	2 à objet thérapeutique
	2 à objet culturel
	2 à objet scout
	1 à objet politique

# V LES SERVICES DU SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE

## 1 ACCUEIL

Le siège du Service National de la Jeunesse présente à son entrée une aire de réception avec local de séjour et de rencontre. On y trouve pendant les heures de bureau journaux, périodiques, informations de toutes sortes. Le Service accueille tous les jeunes qui cherchent à se documenter ou à s'informer. C'est un centre d'accueil, un endroit où ils peuvent tous, organisés ou non, trouver l'aide et les informations que demande leur situation.

Nombreux sont les jeunes qui ne savent pas à quelle instance s'adresser dans une situation déterminée ou que la nécessité de contacter une administration met mal à l'aise. C'est dans ces cas fort nombreux que le Service pourra intervenir et, le cas échéant, servir d'intermédiaire.

## 2 SERVICE D'INFORMATION

Une des missions du Service est de fournir aux jeunes une information et une documentation substantielles sur tout ce qui les concerne. Le Service envoie, avant chaque stage, camp, week-end, séminaire et autres, de 2.000 à 3.000 dépliants aux écoles, communes, mouvements de jeunesse et à de nombreux particuliers. Ces mêmes informations sont communiquées par la presse et par la radio.

## 3 SALLE DE CONFERENCE

Elle est mise à la disposition des organisations de jeunesse qui en font la demande pour des réunions et conférences. Au cours de l'année 1988, 65 groupes (dont 24 groupes différents) ont à 84 reprises utilisé la salle.

## 4 IMPRIMERIE

Les organisations de jeunesse désirant faire des photocopies concernant leurs activités peuvent, sur préavis, se servir des appareils du Service.

## 5 SERVICE DE PRET

Le Service dispose d'un important stock de matériel qui peut être prêté à des associations de jeunesse. Il s'agit surtout de matériel de camping (tentes, sacs de couchage, lits de camp) de matériel de cuisine (tables, bancs, réchauds, containers, marmites, couverts), et de nombreux autres articles (gilets de sauvetage, mégaphones, cordes, cartes topographiques). 4.686 opérations de prêt ont été réalisées pour 344 associations.

## 6 PRET DE MATERIEL AUDIOVISUEL

Ce matériel est constitué d'amplificateurs portatifs, de mégaphones, d'un rétroprojecteur, de projecteurs de diapositives et de films, d'un équipement vidéo, d'un écran. 59 opérations de prêt ont été effectuées dans l'intérêt de 40 associations.

## 7 LES AIDES FINANCIERES

Des crédits sont à la disposition de classes scolaires et d'associations de jeunes pour des voyages éducatifs et pour participer à des programmes internationaux. Ces crédits qui ont augmenté substantiellement restent néanmoins insuffisants vu la grande demande des établissements scolaires.

### - Participation à des stages et voyages éducatifs

1985	400.000.-
1989	1.100.000.-

Des crédits d'un total de 1.000.000.- francs ont été mis à la disposition de classes scolaires postprimaires et d'associations de jeunes pour effectuer 53 voyages éducatifs et participations à des programmes internationaux avec plus de 1.700 jeunes participants. Malgré une augmentation importante des crédits, ces fonds restent insuffisants, le nombre des demandes de subsides étant toujours croissant.

### - Contribution aux frais de construction et d'équipement de foyers et maison de jeunes

1987	950.000.-
1989	1.500.000.-

L'augmentation de presque 65 % des fonds pour le subventionnement de la construction et l'équipement des foyers et maisons de jeunes a permis au SNJ de fournir une aide substantielle aux mouvements et associations de jeunesse constructeurs et gérants de ces centres répartis dans le pays entier.

### - Exploitation et animation des centres de rencontre

1984	500.000.-
1989	1.515.000.-

### - Subsides aux mouvements de jeunesse

1980	1.740.000.-
1985	2.100.000.-
1989	4.300.000.-

Ces crédits ont été fortement augmentés mais restent, par rapport aux pays voisins, insuffisants. Outre les demandes de subsides des associations de jeunesse au niveau national, le SNJ s'est vu confronté à un nombre croissant de demandes de subsides pour des activités de jeunes au plan local, (représentations théâtrales, édition de journaux locaux, concours artistiques), ainsi que pour des activités scientifiques.

## VI RELATIONS INTERNATIONALES

Le Service National de la Jeunesse dispose d'une foule d'informations sur les possibilités offertes aux jeunes par des organisations étrangères spécialisées. Grâce à ses bonnes relations avec les ambassades de plusieurs pays et avec des organismes spécialisés, il reçoit régulièrement de la documentation qui est ensuite transmise aux personnes intéressées. Les activités offertes touchent le sport, la culture, l'éducation, le travail saisonnier, les voyages, les camps de travail, l'aventure, les expéditions, les échanges de jeunes, les séjours en famille, les cours de langues et bien d'autres domaines.

Le Service fait l'intermédiaire dans la réalisation de rencontres de jeunes, il aide ceux qui sont à la recherche de correspondants, il apporte son concours lors de visites à l'échelle internationale, il cherche des postes au pair et fait fonction de premier contact pour des organisations de jeunes désirant visiter notre pays.

La collaboration avec les responsables de jeunes d'autres pays permet d'organiser d'intéressants séjours à l'étranger. En plus, les dispositions prises par nos accords culturels avec certains pays, tels l'Espagne, le Portugal, sont à l'origine d'échanges de jeunes très fructueux.

Les pays visités en 1988 étaient la Grande-Bretagne, la Suisse, l'Italie, l'Espagne, la France, la République Fédérale d'Allemagne, l'Autriche, l'Egypte.

### Grande-Bretagne

- Semaine de plein-air au Pays de Galles du 24 au 30 juillet, dans un centre de montagne du Kent County Council. 8 participants
- Camping international du Essex County Council à East Mersea du 16 juillet au 1er août. 43 participants.

### Suisse

- Vacances de ski au Valais du 3 au 9 avril. 5 participants

### Italie

- Rencontre internationale de Ski à Cesana du 12 au 21 février. 10 participants
- Connaître St. Marin, rencontre internationale de jeunes provenant de petits Etat européens, du 20 au 29 août. Sur invitation de la République de St. Marin. 8 participants.

### Espagne

- Visite de la réserve naturelle Donana au sud de l'Espagne avec deux groupes successifs, du 14 au 21 et du 21 au 28 février, dans le cadre de l'Année Européenne de l'Environnement, sur initiative et invitation d'ICONA (institut espagnol de la conservation de la nature). En collaboration avec le "Panda-Club". En tout 50 participants.

### France

- "Sport und Sprache" en collaboration avec l'association "Ardennes-Eifel", au Lac de Bairon du 2 au 9 avril. Le but était une meilleure compréhension de langues et cultures de nos pays voisins. 7 participants.
- Stage de voile en Méditerranée du 21 au 29 mai, en collaboration avec le Club Plein Air du Lycée Hubert Clement d'Esch-sur-Alzette. 28 participants.
- Descente du canal de Bourgogne en péniche, du 23 au 28 mai. En collaboration avec le Panda-Club. 40 participants.
- 2 stages internationaux en collaboration avec les Ligues française et luxembourgeoise de l'enseignement:
  - \* Sports de Plein Air à Agde et St. Jean de la Blaquière du 11 au 31 août. 6 participants.
  - \* Sports et informatique à Xonrupt (Vosges) du 17 au 31 août. 20 participants.

### République Fédérale d'Allemagne

- Camp international de jeunes à Rittersdorf (Eifel) du 17 au 29 juillet, en collaboration avec Ardennes-Eifel. 30 participants
- Rencontre internationale annuelle à Berlin du 25 au 30 juillet, en collaboration avec Ardennes-Eifel. 19 participants.
- Participation aux "Waldjugendspiele" à Daun (21.6), Geimerath (23.6) et Dasbourg (27.6.). 165 participants en tout.
- Comme chaque année, l'invitation nous est parvenue de faire participer des Luxembourgeois spécialisés à un séminaire de 3 mois "Internationales Studienprogramm für Fachkräfte der Jugend- und Sozialarbeit", organisé par "Arbeitsgemeinschaft für Jugendhilfe".  
En 1988, une personne a pu participer à ce séminaire de formation.

### Autriche

- Voyage annuel à Vienne du 3 au 11 septembre, sur initiative de la Ville de Vienne dans le cadre du programme "Europas Jugend lernt Wien kennen". En collaboration avec l'Union Nationale des Clubs de Jeunes. 41 participants.

### Egypte

Chaque année, en 88 pour la 8e fois consécutive, nous parvient de la part du Conseil National Egyptien pour la Jeunesse et le Sport, une invitation de participer à un camp international de travail volontaire dans la région du Sinai. En 88 un groupe de 6 Luxembourgeois y a pris part.

Le SNJ a organisé plusieurs activités à participation internationale au Grand-Duché:

- Participation aux "classes européennes" à l'Institut d'Europe de Munsbach du 29.2 au 4.3. 6 participants luxembourgeois.
- Randonnée internationale du 10 au 17 juillet, en collaboration avec la Centrale des Auberges de Jeunesse. 30 participants de divers pays.
- Club vacances international à Marienthal du 18 au 28 juillet, en collaboration avec le Groupe Animateur de la CAJL. 45 participants, dont 11 Luxembourgeois.
- Camp archéologique international au Titelberg du 17 au 31 juillet. 18 participants en tout.



## VII CONGE - EDUCATION

1) STRUCTURE DES BENEFICIAIRES (POUR LES ANNEES 1984, 1985  
1986, 1987 ET 1988)Classes d'âgea) Formation d'animateurs (stages)

classes d'âge	nombre de demandes				
	<u>1984</u>	<u>1985</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>	<u>1988</u>
25 <	151	179	167	172	179
25-35				80	61
35 >	70	125	93	15	11
TOTAL	221	304	260	267	251

b) Education des Adultes

Classes d'âge	nombre de demandes				
	<u>1984</u>	<u>1985</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>	<u>1988</u>
25 <	28	31	28	16	27
25-35				30	39
35 >	31	50	52	6	7
TOTAL	59	81	80	52	73

Après un certain recul des demandes en 1987 le nombre des congé-éducations s'est restabilisé dans sa moyenne depuis 1984.

Sexe

	Masculin					Féminin				
	nombre de demandes					nombre de demandes				
	<u>1984</u>	<u>1985</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>	<u>1988</u>	<u>1984</u>	<u>1985</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>	<u>1988</u>
Formation d'animateurs	186	253	218	217	200	35	51	42	50	51
Formation prof.										
- CATP	2	6		8	12	4	1		7	7
- Education des Adultes	31	38	40	31	49	28	43	40	21	24
- Maîtrise	825	826	876	896	906	37	59	62	72	66
TOTAL	1044	1123	1134	1152	1167	104	154	144	150	148
% par rapport aux totaux	91%	88%	89%	88,5%	88,7%	9%	12%	11%	11,5%	11,3%

Provenance

	Secteur public					Secteur privé				
	nombre de demandes					nombre de demandes				
	1984	1985	1986	1987	1988	1984	1985	1986	1987	1988
Formation d'animateurs	73	128	97	93	67	148	176	163	174	184
Formation prof.										
- CATP et examen probat.	3	4		1	1	3	3		14	18
- Education des Adultes	20	10	14	14	24	39	71	66	38	49
- Maîtrise	110	112	106	108	106	752	773	832	860	866
<b>TOTAL</b>	<b>206</b>	<b>254</b>	<b>217</b>	<b>216</b>	<b>198</b>	<b>942</b>	<b>1023</b>	<b>1061</b>	<b>1086</b>	<b>1117</b>
% par rapport aux totaux	18%	20%	17%	16,6%	15%	82%	80%	83%	83,4%	85%

Depuis 1984 une légère mais continuelle augmentation du nombre des demandes du secteur privé vis à vis du secteur public se manifeste pour atteindre le rapport  $\pm$  1/6 contre 5/6.

## 2) LA DUREE DES CONGES-EDUCATION ACCORDES (nombre de jours)

	Demandes		Jours	
Formation d'animateurs	251	19,1%	1.160	31,5%
Formation professionnelle				
- CATP	19	1,5%	51	1,4%
- Maîtrise	972	73,9%	2.080	56,5%
- Education Adultes	73	5,5%	388	10,6%
<b>TOTAL</b>	<b>1.315</b>		<b>3.679</b>	

Moyenne du nombre de jours accordés

Formation d'animateurs 4,6 jours

Formation professionnelle

- CATP 2,6 jours  
 - Maîtrise 2,1 jours  
 - Education Adulte 5,3 jours

Bien que le nombre des demandes concernant la formation d'animateurs et l'éducation des adultes ne représente que 1/4 du total des demandes, ils absorbent à eux seuls pourtant 42% du total des jours accordés.

## 3) LES ORGANISATEURS

Les Organismes des stages de Formation

	Demandes	%
Mouvements de jeunesse	99	39,4
Syndicats	102	40,6
Organisations Sportives	2	0,8
Organisations Culturelles *	3	1,2
Organisations Sociales *	5	2,0
Voyages d'études *	31	12,3
SNJ	9	3,6
	-----	-----
	251	100 %

\* Organisations Culturelles: AFS;

\* Organisations Sociales : Croix-Rouge; Caritas;

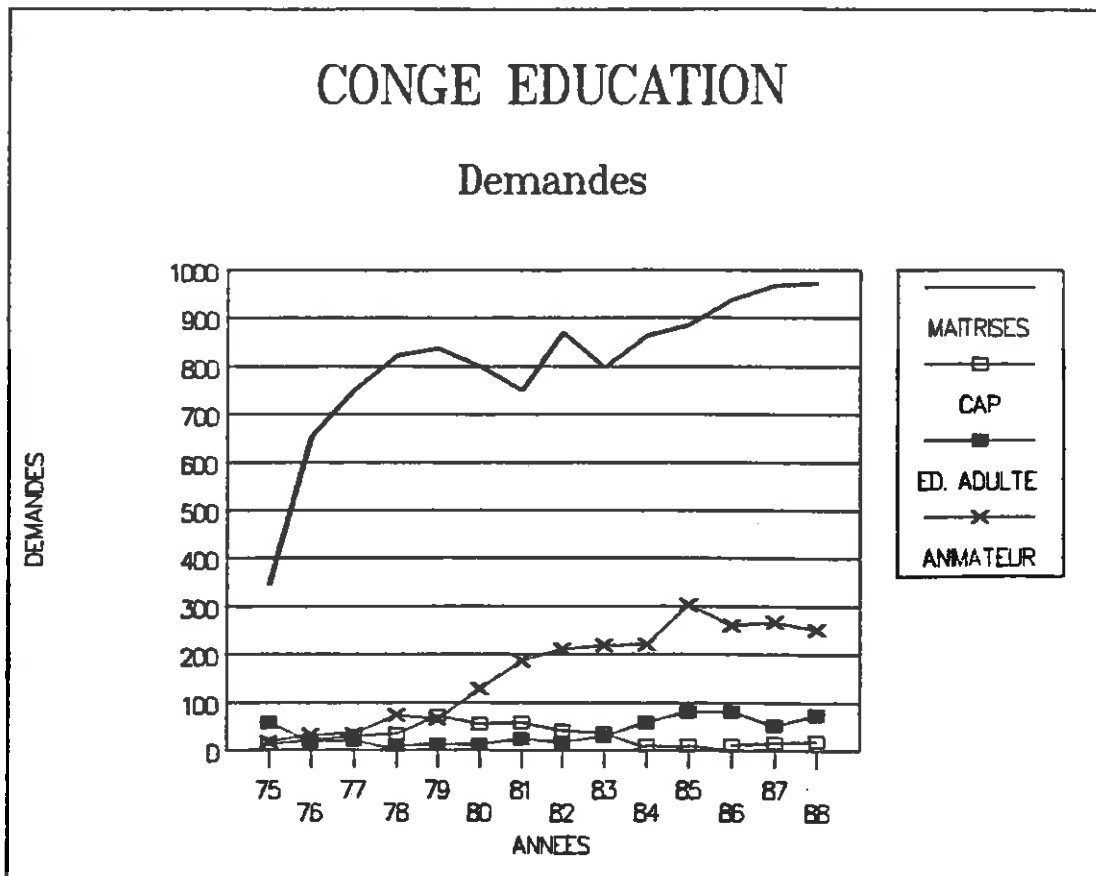
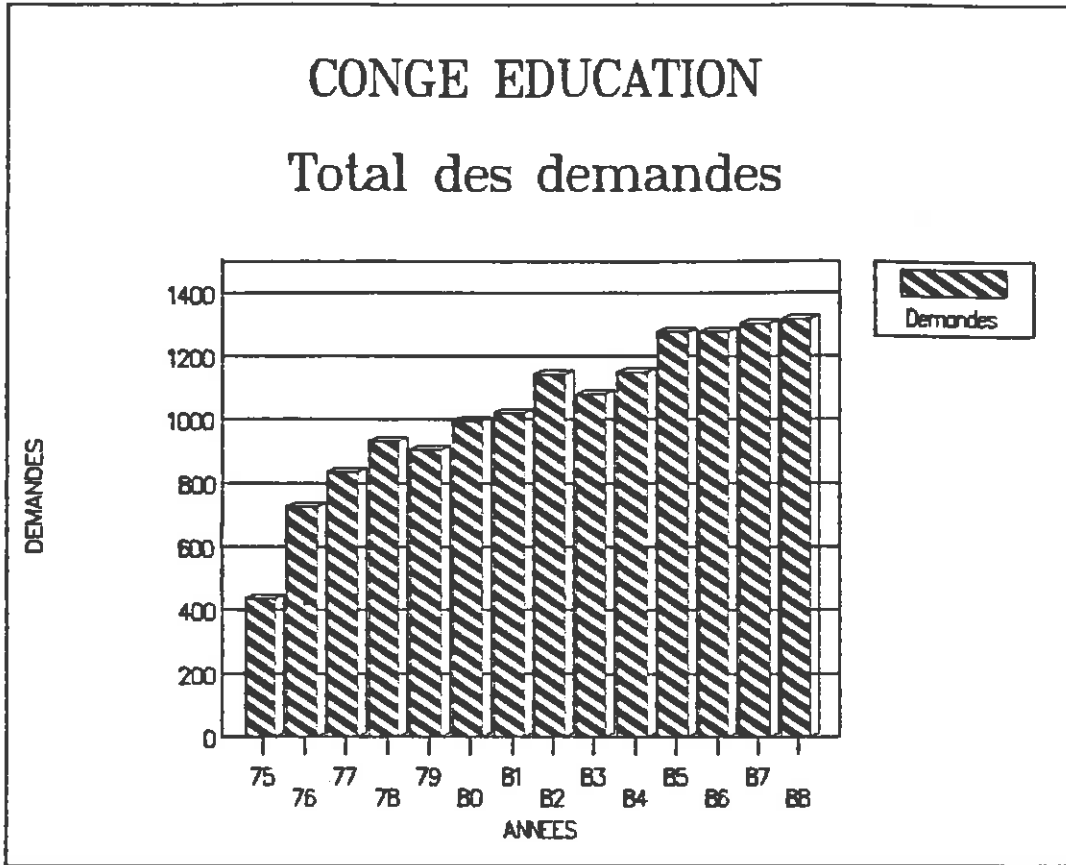
\* Voyages d'Etudes : LTC; Fédération Nat. des Patrons Bouchers

Les Organismes de l'Education des Adultes

<u>DIPLOMES</u>	DEMANDES	%
L.T. (Bac)	9	12,33%
LYCEE	7	9,59%
ECG	6	8,22%
UNIVERSITES	7	9,59%
 <u>FORMATION CONTINUE</u>		
MUSIQUE	3	4,11%
CENTRE HOSPIT. ET CLINIQUES	8	10,96%
WALFERDANCE	2	2,74%
MINISTERE LUX + ETRANGER	3	4,11%
CHAMBRES PROF. (commerce, métiers)	5	6,58%
<u>FORMATION SPECIALISE</u>		
- caractère social	18	24,66%
- caractère artisanal	5	6,85%
	-----	-----
	73	100 %

## Evolution des demandes

	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Formation d'animateurs	18 4%	33 4,5%	34 4,1%	74 4%	65 6,6%	129 13%	187 18,4%	211 18,4%	220 20,3%	221 19,2%	304 23,8%	260 20,3%	267 20,5%	251 19,0%
<u>Formation professionnelle:</u>														
Education des adultes	58 13%	17 2,4%	20 2,4%	2 0,25%	12 1,2%	13 1,3%	25 2,4%	18 1,5%	30 2,7%	59 5,1%	81 6,3%	80 6,3%	52 3,9%	75 5,5%
Examen probatoire et CAP	13 3%	21 2,9%	29 3,5%	35 3,75%	72 7,3%	55 5,5%	59 5,8%	42 3,6%	36 3,3%	6 0,45%	7 0,55%		15 1,1%	19 1,4%
Examen de maîtrise	346 80%	654 90,2%	752 90%	821 88%	837 84,9%	799 80,2%	750 73,4%	870 76,25%	797 73,5%	862 75,25%	885 69,3%	938 73,4%	968 74,3%	972 73,9%
<b>Total</b>	<b>435 100%</b>	<b>725 100%</b>	<b>835 100%</b>	<b>932 100%</b>	<b>986 100%</b>	<b>996 100%</b>	<b>1021 100%</b>	<b>1141 100%</b>	<b>1083 100%</b>	<b>1148 100%</b>	<b>1277 100%</b>	<b>1278 100%</b>	<b>1302 100%</b>	<b>1315 100%</b>



#### 4. ANALYSE

Bien que le nombre global des demandes de congé-éducation croisse d'année en année, la configuration et la répartition des différents demandeurs reste plus ou moins la même, c.-à-d. la majorité  $\pm 74\%$  revient aux candidats désirant obtenir le brevet de maîtrise.  $\pm 19\%$  des demandes vont au profit de la formation d'animateurs et enfin  $\pm 7\%$  sont partagées entre "éducation des adultes" et C.A.T.P.:

La plus forte augmentation vis-à-vis de l'année 1987 peut être retenue pour le poste Education des adultes. (progression de 3,9% à 5,5%)

Le montant, consacré au remboursement des congés-éducation accordés, a presque doublé entre les années 1980 et 1989

1980	3.250.000.-
1985	5.120.000.-
1989	6.300.000.-

La disproportion entre demandeurs masculins et féminins n'a guère changé (88,7% de demandes masc. contre 11,3% de demandes fém.). L'explication de ce phénomène est la même que les années précédentes: La majorité des congés sont accordés en vue de l'examen de maîtrise; quant aux stages de formation, ils sont en grande partie organisés par les syndicats et intéressent avant tout des candidats masculins.

La situation pourra cependant changer lors de l'entrée en vigueur d'une nouvelle loi concernant le congé-éducation. Voici les principales modifications figurant dans le projet de loi qui a été déposé le 16 septembre 1988:.

- \* Relever la limite d'âge à 30 ans pour la formation civique et sociale des jeunes et supprimer la limite d'âge pour la formation et le perfectionnement d'animateurs de mouvements de jeunesse, d'associations culturelles ou sportives pour autant que les activités visent essentiellement des jeunes.
- \* Supprimer la limite d'âge pour les personnes qui dirigent des activités éducatives pour jeunes afin de garantir ainsi un meilleur encadrement des jeunes.
- \* Augmenter le nombre de jours de congé-éducation:
  - a) de 12 à 20 jours par période de 2 ans
  - b) de 36 à 60 jours au total
 ceci afin d'encourager davantage l'éducation permanente.

## VIII PROGRAMME POUR L'ANNEE 1989

Les activités organisées par le SNJ en collaboration avec les organisations et associations de jeunesse sont extrêmement variées.

La formation d'animateurs de loisirs occupe toujours une place importante dans le programme d'activités du SNJ. Dorénavant ces activités se dérouleront principalement à Eisenborn, où a été ouvert un centre de formation et de rencontre.

La campagne contre la toxicomanie sera poursuivie. Un cycle de conférences traitant la situation au Luxembourg, la thérapie et les possibilités de prévention est envisagé. De même sera organisé un stage sur la problématique du SIDA.

Par ailleurs il y a lieu de relever les activités d'expression vidéo, l'éducation à l'environnement et les échanges internationaux.

Dans le cadre des anniversaires nationaux, le SNJ organisera un train international pour Jeunes, un club vacances international et une semaine de musique internationale.

Enfin le SNJ organisera en 1989 pour la première fois un voyage en Israël.

### JANVIER

8	Zu Fouss durch d'Stad I	Luxembourg	CAJL	10-
11	Pantomime	LTML		16-
20/29	Plongée I	Wiltz	GA	17-
28/29	Spill mat (+Tiers Monde) cycle théâtral	Hollenfels	GA	16-
janvier-avril	cycle de conférences: toxicomanie		Jeunesses Théâtrales	15-

### FEVRIER

4-12	Skivakanz	Südtirol	CAJL	15-
5-11	Skivakanz Wallis	Wallis	Amicale SNJ	16-
7-10	Zu Fouss vun Auberge zu Auberge		CAJL	15-
7-10	Konschthandwierk	Eisenborn		16-
11	Praktesche Naturschutz		Mouv.écolog. Westen	16-
12	Zu Fouss durch d'Stad II		CAJL	10-
18/19	Kannertheater	Marienthal	GA	
18/19	Tréppel WC ronderëm Iechternach	Echternach	GA/CAJL	
18/19	De Computer am Dingscht vum Veräin	Marienthal	GA	17-
19	Bienenzuchtkursus für Anfänger	Hollenfels	FUAL	15-
20/21	Wiewen a Macramée Acting and Stagecraft	Marienthal	New World Theatre Club	10-25

## MARS

4/5	Animation an, iwert, énnert dem Waasser	LTML	Caritas, Jeunes et Famille	16-
4/5	Theater mat Kanner	Eisenborn	GA	16-
4/5	Kenneléieren vu Steng a Fossilien	Hollenfels	Centre Ecologique Hollenfels	16-20
4/5	Gesond iessen a liewen	Marienthal	Amicale SNJ	16-
5	Dienenzuchtkursus für Fortgeschrittene	Hollenfels	FUAL	10-
11/12	Mir kache fir e Grupp	Wiltz		16-
11/12	Aids - eng Erausforderung fir Erzieier	Eisenborn	Caritas, Jeunes et Famille	10-
11/12	Experimenter mat Geräischer	Hollenfels	GA	17-
18/19	Photostage	Marienthal	GA	17-
18/19	Dances d'Afrique	Belair	Amicale SNJ	
18/19	Plongée II	Luxembourg	GA	17-
27-2.4.	Wir entdecken unser Nachbarland	Deutschland	Ardenes/Eifel	14-17
25-1.4	Internationalen Jugendzuch			
26-1.4.	Schivakanz am Wallis		Amicale SNJ	16-
27-1.4.	Aktive Medienarbeit	Region Trier	Ardenes/Eifel	
28-30	Das Wagnis - Eine Herausforderung	Echternach		16-
28-31	Aféierung an d'Archeologie	Marienthal	Jeunes et Patrimoine	14-
28-31	Zu Fouss énnertwee		CAJL	15-
29	Kenneléiere vun de Mamendéieren		Mouvement Ecologique Westen	

## AVRIL

1-6	Familje'woch	Troisvierges	CPT/Caritas	
2-8	Schivakanz Wallis		Amicale SNJ	16-
2-8	Semaine de Formation I cycle	Eisenborn		16-
1-8	Semaine de Formation II cycle	Marienthal		17-
1-8	Colonie Mariendall (12-13)		Amicale SNJ	12-13
2-8	Colonie Bourglinster (10-11)		GA	10-11
5-8	Randonnée		CAJL	15-
3-8	Schaffcamp	Hollenfels		16-
3-8	Wéllwaaserkayak	Erpeldange	GA	16-
4-8	Sport	Wiltz	AR	
4-8	Vakanz zu Veianen			
4-9	Voyage d'études en Angleterre		Amicale SNJ	15-
15/16	W.E. Natur	Eisenborn	Musée Histoire Naturelle	16-
22/23	Spiele aus der Phantasie	Mühlenbach	CAPEL	17-
22/23	Formation animateur échange de jeunes			18-
	cycle de visites - nouvelles technologies			
	Umweltwoch	Differdange	Groupe Mésologique	15-
	Classes européennes	Munsbach		



## MAI

1	Naturkundlech Exkursion a Lothringen		Mouvement Ecologique Westen	
6/7	Schaff-W.E. am Biogaard	Wiltz	Akticun Seechomes	15-
6/7	Blummesfamilljen + Systematik	Erpeldange	Musée Histoire Naturelle/Panda	18-
6/7	Folklordänz	Eisenborn	CAJL	
14	Journée nationale de canoë-kayak	Diekirch-Echternach	FLCK canoë club Lëtzebuerg	
14-21	Segelstage Mëttelmier		Club Plein Air LHC	17-
15-20	Wandercamp uechter d'Land			
16-19	Randonnée "Fäischttour"		CAJL	14-
16-20	Semaine de Plein Air	Beaufort	GA	16-
15-20	Semaine de Formation Ier cycle	Marienthal	GA	16-
15-20	Colonie Mariendall		Amicale SNJ	9-12
20/21	Expression corporelle Ier cycle	Hollenfels		15-
20/21	Gänsepillen fir Kanner - emol anescht	Wahlhausen	Caritas, Jeunes et Famille	16-
20/21	Fréijoer erliewe mat Kanner	Marienthal	Amicale SNJ	
20/21	Porte Ouverte	Deichhalen/Ettelb.	LG	
20/21	Secherheet a Gesondheet II cycle	Eisenborn		17-
27/28	Astronomie	Hollenfels	Amateurs Astronomes	13-
27/28	Gold, Bronze an Eisen	Marienthal	Jeunes et Patrimoine	14-
27/28	Waaserschi op der Musel	Bech-Kleinmacher	GA	16-
27/28	Modelléiere mat Lehm	Grevenmacher		13-16
27/28	Initiation à l'Escalade	Beaufort	Groupe Alpin	15-
28	Liewensraum Baach: Planzen, Libellen, Amphibien Naturrallye (Esch, Huelmes, Letzeb., Diekirch, Echternach)		Mouvement Ecologique Westen Groupe Mésologique	13-

## JUN

3	Königinnenzuchtkursus	Hollenfels	FUAL	15-
3/4	Work-Shop Theater	Marienthal/Eisenborn	FADS	18-
4	Grengen Zuch		Amicale SNJ	
10/11	Escalade	Berdorf/Hollenfels	CSEB	15-
10/11	New Games		GA/ENEPS	17-
24/25	Hike-Stage		GA	17-
24/25	Kachen an Akafen fir eng Colonie	Wiltz		17-
Enn Juni	Studententour direkt nom Examen		GA	

## JUILLET

6-12	Sport- a Spillfest	Marienthal	ALPAPS	
8/9	Plongée III	Lultzhausen	AR	
13/16	Radio-Amateur	Hosingen	Amateurs Ondes Courtes	
15-29	London-Trip	East Mersea	Essex County Council	15-
15-22	Sport und Sprache	Region Trier		
16-23	International Wanderung		CAJL	16-
16-25	International Musekswoch	Vianden		16-21
16-22	Musekswoch fir Kanner	Hollenfels	Ardennes/Eifel	9-14
16-30	Corse		Amicale SNJ	
17-27	Club Vacances	Marienthal	GA	16-18
17-27	Camp Nature	Weicherdange	GA+Panda	13-
17-27	Camp Ierpeldeng	Erpeldange		10-12
18	Dat as onst Land	Rédange/Attert	FNEL	11-
18-29	Camp archéologique	Bigelbach	Jeunes et Patrimoine	14-
19-9.8.	Colonie pour garçons	Fiesch	Croix-Rouge	10-11
20-29	Spillvakanz	Lultzhausen	GA	7-9
22-29	Internationale Jugendbegegnung Berlin		Ardennes/Eifel	15-20
23-29	Mountain Week	Wales	KCC	16-18
24-27	Stage am Otterzentrum	D-Hankensbüttel	Aktioun Seechomes	12-
24-29	Camp Volant		CPF/Caritas/SNJ	14-
24-29	Camp écologique	Hachiville	Mouvement écologique Norden	9-10
25-6.8.	Internationales Jugendlager	Rittersdorf	Ardennes/Eifel	12-17
29-6.8.	Rees op Roum		CAJL	15-
31-10.8.	Vakanz op der belscher Côte			10-17
31-10.8.	Camp Ierpeldeng			10-12
	Bläserwoche interregional		Ardennes/Eifel	16-25
	Camp archéologique international	Tételbieng	Musée d'Histoire et d'Art	18-
	Egypte - Camp de travail			

## AOUT

31.7.-7.8.	Camp écologique	Niedercolpach	Mouvement écologique Westen	14-
2-13	Camp international	Marienthal	Ardennes/Eifel	8-12
3-22	Séjour international	Italie-Grèce-Crète	Ligue de l'Enseignement	14-17
8-28	Colonie pour filles	Fiesch	Croix-Rouge	10-15
12-31	Séjour international	Agde St Jean	Ligue de l'Enseignement	13-17
16-26	Colonie Mariendall			9-12
17-30	Séjour international	Xonrupt/Vosges	Ligue de l'Enseignement	12-15
19-27	Séjour à Saint Marin	Saint Marin	Republica di San Marino	18-26
21-26	Vakanz zu Iechternach 5-10 Joer			5-10
28-4.9.	Camp écologique	Remerschen ou Weiler	LNVL/Panda	14-
28-2.9.	Computer, Sport a Musek	Lultzhausen		

## SEPTEMBRE

2-10	Rees op Wien		CAJL	15-
4-13	Echange International	Turin		17-24
23/24	Kreativ Techniken	Eisenborn	GA	16-
30-1.10.	Animaticoun an, iwert, énnert dem Waasser	LTML	Caritas, Jeunes et Famille	16-

## OCTOBRE

3	Jugendzuch			
14/15	Initiation au Kayak	Erpeldange	Club Plein Air LHC	15-
21/22	Natur am Hierscht	Marienthal	Amicale SNJ	
21/22	Danses folkloriques	Eisenborn		16-
22	Höhlieforschen	Müllertal	Groupe Spéléologique	11-
23-25	Stage Denelux	Munzbach	Environnement et organ. de jeunesse	
28/29	Spill mat	Hollenfels	GA	16-
28/29	Video kenneléieren	Bettembourg	Ciné Amateurs Bettembourg	17-
29-3.11	Ballet-Danse contemporaine	Belair	Amicale SNJ	16-

**NOVEMBRE**

3-6	Allerhellgentour		CAJL	15-
4/5	Bastelstage	Marienthal	Amicale SNJ	
10/19	Expression corporelle	Marienthal		
25/26	Nikloos Weekend	Hollenfels	Amicale SNJ	
	Lidder, Spiller an Dänz fir eis Uchten	Eisenborn	Amicale SNJ	

**DECEMBRE**

16/17	Radio-Amateur	Hosingen	Amateurs Ondes Courtes	
26-30	Skivakanz am Wallis		Amicale SNJ	16-